

Kesselanschlusszubehör

Boiler connection accessories

Matériel d'installation de chauffage

Elementen voor de ketelaansluiting

Installationsanleitung

Installation manual

Manuel d'Installation

Installatiehandleiding

D

GB

F

NL

1 Verwendung

Die Kesselanschlusszubehöre ermöglichen eine schnelle und unkomplizierte Anbindung der RAPIDO-Wärmeerzeuger an die Hausinstallation, bzw. an die Warmwasserspeicher.

Das Heizungsanschlusszubehör mit hochleistungsfähiger Wärmedämmung besteht hauptsächlich aus einer Radiatorgruppe für den direkten Heizkreis oder einer Mischerguppe für den gemischten Heizkreis. Mit einem zusätzlichen Verteiler können zwei Heizungsanschlussgruppen gemeinsam an einem Kessel installiert werden.

Das Heizungsanschlusszubehör kann zusammen mit den Brennwertgeräten Econcompact, den atmosphärischen Gaskesseln GA 110 E und EU und mit den Kesseln F 110/3 bis 4.1 NT eingesetzt werden. Die Heizkreispumpengruppen können wahlweise am Kessel oder an der Wand montiert werden.

Die folgenden Baugruppen sind einzeln erhältlich und können für die jeweilige Heizungsanlage individuell zusammengestellt werden.

- **RaGr:** Radiatorgruppe mit Wärmedämmung. Für den direkten Heizkreis (Abb. 6.1, 7.1, 11.1, 12.1)
- **MiGr:** Mischerguppe mit Wärmedämmung. Für den gemischten Heizkreis (Abb. 6.1, 7.1, 11.1, 12.1)
- **HKV 2:** Heizkreisverteiler mit Wärmedämmung. Dieser wird nur eingesetzt, wenn zwei Heizkreispumpengruppen an einem Kessel angeschlossen werden sollen. (Abb. 6.1, 7.1, 11.1, 12.1).
- **V-Set Gas:** Verbindungsset Gas. Dieses wird benötigt, wenn eine oder mehrere Heizkreispumpengruppen zusammen mit einem Kessel der Serie GA 110 eingesetzt werden sollen (Abb. 11.1, 12.1).
- **V-Set Öl:** Verbindungsset Öl. Dieses wird benötigt, wenn eine oder mehrere Heizkreispumpengruppen zusammen mit einem Kessel F 110/3 bis 4.1 NT eingesetzt werden sollen (Abb. 6.1, 7.1)
- **T-Set Gas:** Vorlauf- und Rücklaufverteiler sowie Reduzierstücke für Kessel der Serie GA 110. Das T-Set Gas wird bei Anlagen ohne Brauchwasserbereitung benötigt. Bei Anlagen mit Brauchwasserbereitung, in denen ein RAPIDO-Speicheranschlußzubehör eingesetzt wird, ist das T-Set Bestandteil dieses Zubehörs (Abb. 8.1).
- **T-Set Öl:** Vorlauf- und Rücklaufverteiler sowie Reduzierstücke für Kessel F 110 NT. Das T-Set Öl wird bei Anlagen ohne Brauchwasserbereitung benötigt. Bei Anlagen mit Brauchwasserbereitung, in denen ein RAPI DO-Speicheranschlußzubehör eingesetzt wird, ist das T-Set Bestandteil dieses Zubehörs (Abb. 3.1).
- **W-Set:** Mit dem Wandmontageset können die Pumpengruppen wie gewünscht an der Wand platziert werden. Hierfür ist immer ein Verlängerungsset erforderlich. Bei der Wandmontage entfällt das V-Set.
- **Verlängerungsset:** Dieses besteht aus flexiblen Schläuchen und verbindet die Heizkreispumpengruppen oder den Heizkreisverteiler direkt mit dem T-Set am Kessel.
- **T-Stück EU:** Dieses wird benötigt, wenn ein Kessel GA 110 EU mit einer Mischerguppe, einem Radiatorenkreis und zusätzlichem Speicher kombiniert wird.

- Die **Speicheranschlusszubehöre** können für folgende Kessel-Speicher-Kombinationen verwendet werden:
- GA 110 E und GA 110 EU mit Beistellspeicher (Abb. 10.1)
Für GA 110/35 E bis 51 E mit rechts vom Kessel stehendem Beistellspeicher müssen Verlängerungssets – Art.-Nr.: 006924 – verwendet werden.
- F 110 NT mit Beistellspeicher (Abb. 5.1)
- GA 110 E und GA 110 EU Größe 9 bis 27 mit Tiefspeicher (Abb. 9.1).
- F 110 NT Größe 3 bis 5.1 mit Tiefspeicher (Abb. 4.1)

Wir empfehlen den Anschluss des Ausdehnungsgefäßes am 3/4"- Außengewinde des Rücklauf-T-Stückes des T-Sets.

2 Beschreibung der Heizkreispumpengruppen

Alle Verbindungen sind flachdichtend und werden mit den beigelegten Dichtungen abgedichtet.

Zur einfacheren Montage der Pumpengruppen entfernen Sie zunächst die zwei Wärmedämmschalen.

2.1 Druckverlust- und Einstellungsdiagramme

Das Überströmventil kompensiert Druckschwankungen in der Heizungsanlage durch Öffnen und Schließen der Thermostatventile und vermindert Geräuschprobleme.

Die werkseitige Einstellung ist die Mittelstellung. Je nach Anlagenbedingungen muss nachreguliert werden.

Überströmventil $dp_{max} = 0,6 \text{ bar}$

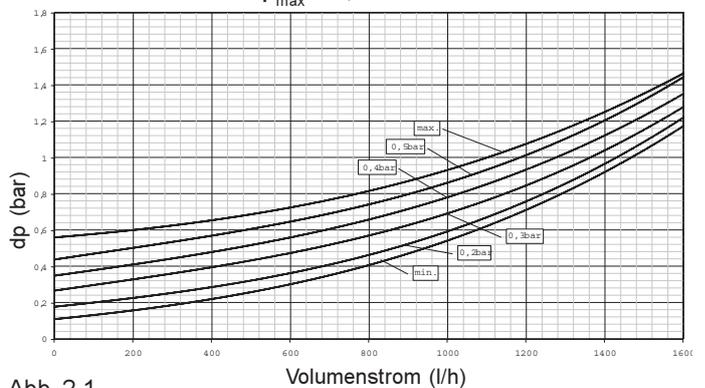


Abb. 2.1

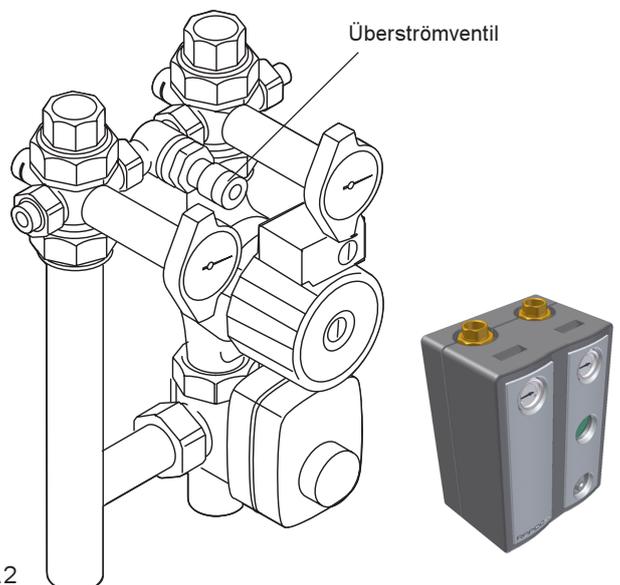


Abb. 2.2

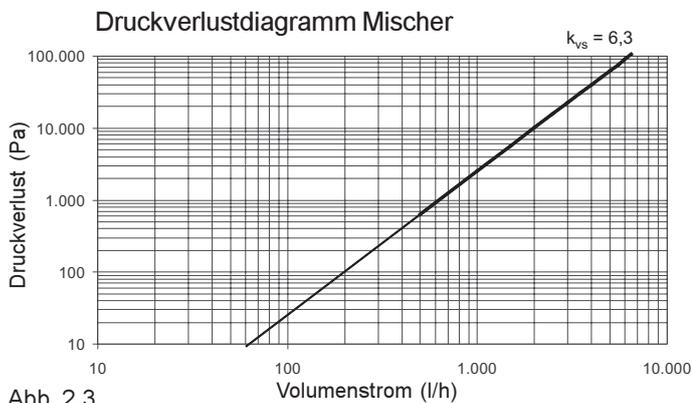


Abb. 2.3

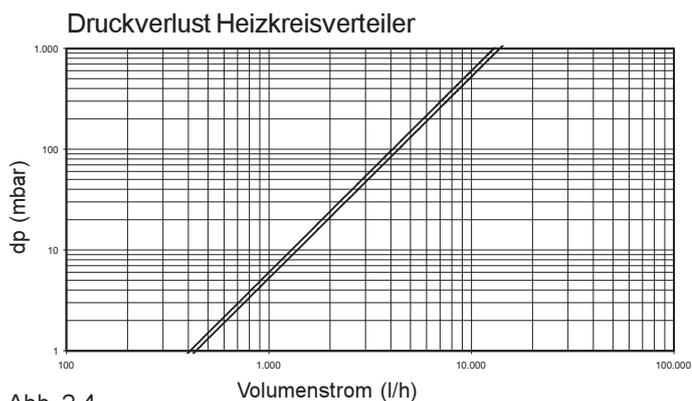


Abb. 2.4

2.2 Wandmontage der Pumpengruppen

Zur Befestigung der Pumpengruppen an die Wand steht als Zubehör ein Wandbefestigungsset zur Verfügung.

Montieren Sie die Wandhalterung an die Wand und schieben Sie diese durch die Rückseite der hinteren Isolierschale. Hängen Sie die Pumpengruppe in die Wandhalterung.

☞ Beim Einsatz der Pumpengruppen mit bodenstehenden Kesseln ist eine Wandmontage nicht erforderlich, da die Anschlussgruppen auf den jeweiligen T-Sets, bzw. V-Sets fixiert werden können.

Wird eine Wandmontage dennoch erforderlich, Verbinden Sie die Pumpengruppen und den Kessel mit dem Verlängerungsset und den Reduzierstücken AG 1^{1/4}“ x IG 1“.

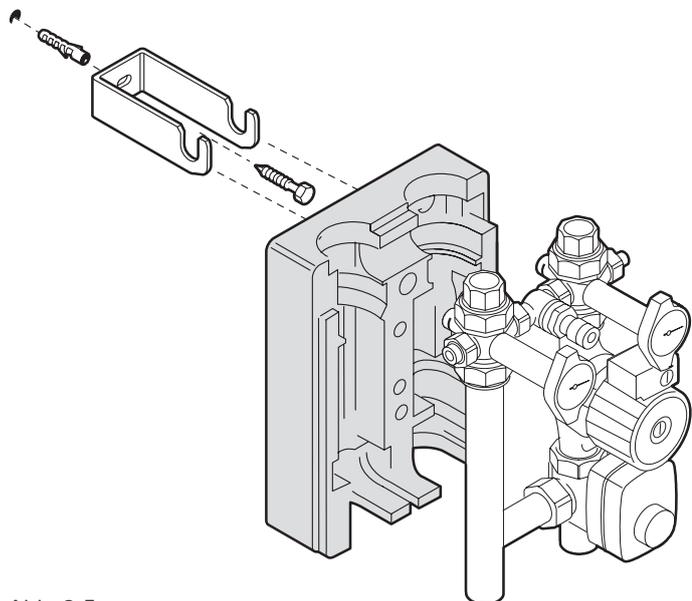


Abb. 2.5

2.3 Handverstellung des Mischers

Zur Handverstellung des Mischers, drücken Sie den Betätigungsknopf des Mischers zur Entriegelung des Mischermotors.

Drehen Sie dann den Betätigungsknopf in die gewünschte Mischerstellung (rot = auf; blau = zu).

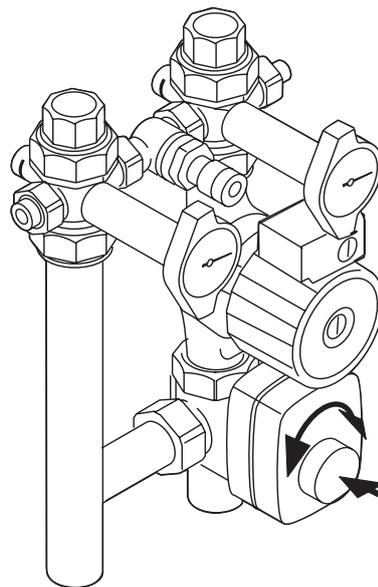


Abb. 2.6

2.4 Befüllung der Heizungsanlage

Beim Befüllen der Heizungsanlage muss die Schwerkraftbremse der jeweiligen Pumpengruppe geöffnet sein. Hierzu drehen Sie den roten Vorlauf-Absperrhahn um 45°. Wasser und Luft können nun frei durchströmen. Nach Beendigung des Füllvorgangs muss das Absperrventil wieder geöffnet werden.

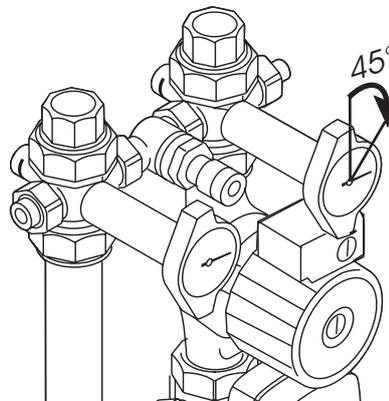


Abb. 2.6

Zur Entlüftung des Speicherladekreises drehen Sie zum Öffnen der Schwerkraftbremse die Schraube (Pos. A) in senkrechte Position. Nach dem Füllvorgang aktivieren Sie kurz die Speicherladung und drehen Sie die Schraube in waagerechte Position.



Stellung Heizbetrieb



Stellung Entlüftung

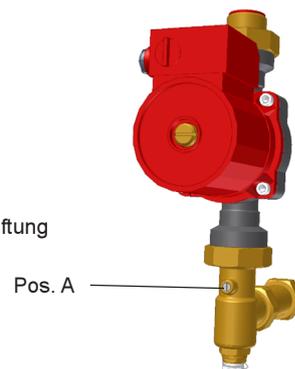


Abb. 2.7

☞ Die Befüllung der Anlage sollte möglichst an der niedrigsten Stelle erfolgen.

1 Application

The boiler connection accessories enable the RAPIDO heat generator to be quickly and easily connected to the building installation or the hot water storage tank.

The heating connection accessories with high performance-enabled heat insulation are mainly comprised of a radiator group for the direct heating circuit or a mixed group for the mixed heating circuit. It is possible to connect two heating connection groups jointly to a boiler using an additional distributor.

The heating connection accessories can be used together with the Econcompact heating value devices, the GA 110 E and EU atmospheric gas boilers and the F 110/3 to 4.1 NT boilers. The heating circuit pump groups can either be installed on the boiler or wall.

The following components are available individually and can be assembled specifically for the individual heating systems.

- **RaGr:** Radiator group with heat insulation for the direct heating circuit (Fig.6.1, 7.1, 11.1, 12.1).
- **MiGr:** Mixer group with heat insulation for the direct heating circuit (Fig.6.1, 7.1, 11.1, 12.1).
- **HKV 2:** Heating circuit distributor with heat insulation. This is only used if two heating circuit pump groups are connected to one boiler (Fig. 6.1, 7.1, 11.1, 12.1).
- **V-Set Gas:** Gas connection set. This is required if one or more heating circuit pump groups are to be used together with a GA 110 Series boiler. (Fig. 11.1, 12.1).
- **V-Set Oil:** Oil connection set. This is required if one or more heating circuit pump groups are to be used together with a F 110/3 to 4.1 NT Series boiler. (Fig. 6.1, 7.1).
- **T-Set Gas:** Feed and return distributors as well as reduction pieces for GA 110 Series boilers. The T-Set Gas is required for systems that do not prepare the process water. For systems that prepare the process water in which RAPIDO storage tank connection accessories are used, the T-Set is part of these accessories (Fig. 8.1).
- **T-Set Oil:** Feed and return distributors and reduction pieces for F 110 NT boilers. The T-Set Oil is required for systems that do not prepare the process water. For systems that prepare the process water in which RAPIDO storage tank connection accessories are used, the T-Set is part of these accessories (Fig. 3.1).
- **W-Set:** You can place the pump groups as desired on the wall using the wall installation set. This requires an extension set. The V-Set is not required for wall installation.
- **Extension set:** This is comprised of flexible pipes and connects the heating circuit pump groups or distributors directly with the T-Set on the boiler.
- **EU T-piece:** This is required if a GA 110 EU boiler is combined with a mixer group, radiator circuit and additional storage tank.

- The storage tank connection accessories can be used for the following boiler-storage tank combinations:

- GA 110 E and GA 110 EU with additional storage tank (Fig 10.1)

Extension sets - Item No.: 006924 – must be used for GA 110/35 E to 51 with additional storage tank standing to the right of the boiler.

- F 110 NT with additional storage tank (Fig. 5.1)
- GA 110 E and GA 110 EU Size 9 to 27 with deep storage tank (Fig. 9.1).
- F 110 NT size 3 to 5.1 with deep storage tank (Fig. 4.1)

 We recommend connecting the expansion vessel to the 3/4" external thread of the return T piece in the T-set.

2 Description of heating circuit pump groups

All connections are flat sealing and sealed with the enclosed gaskets.

 First remove the two heat insulating jackets to more easily install the pump groups.

2.1 Pressure loss and setting diagrams

The over-current valve compensates pressure variations in the heating system by opening and closing the thermostat valves, and reduces noise problems.

 The middle setting is selected by default on delivery. This may need to be changed depending on the system environment.

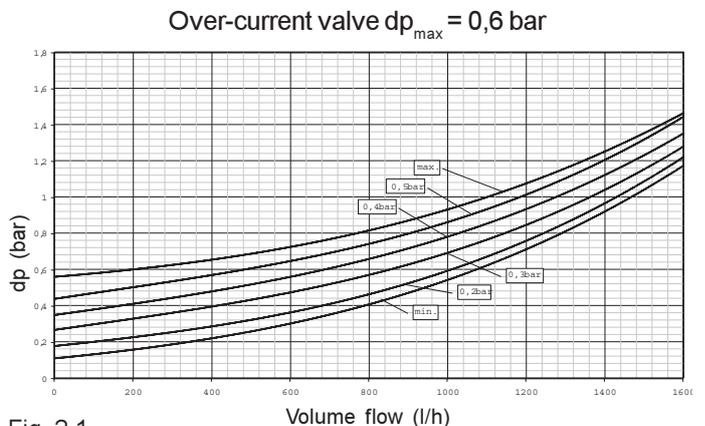


Fig. 2.1

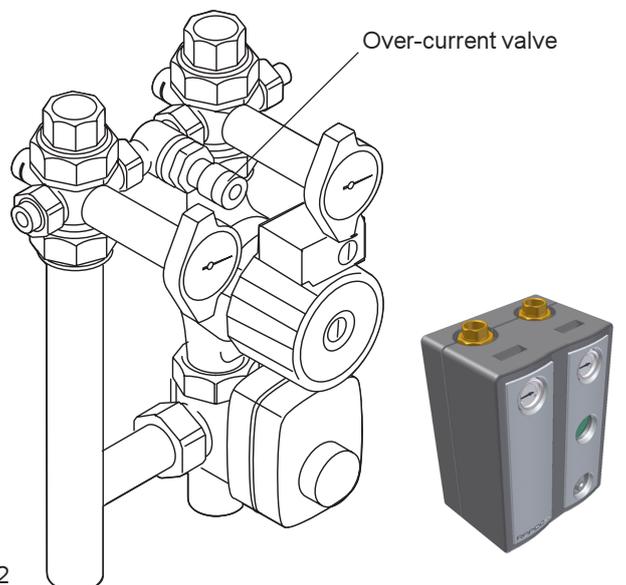


Fig. 2.2

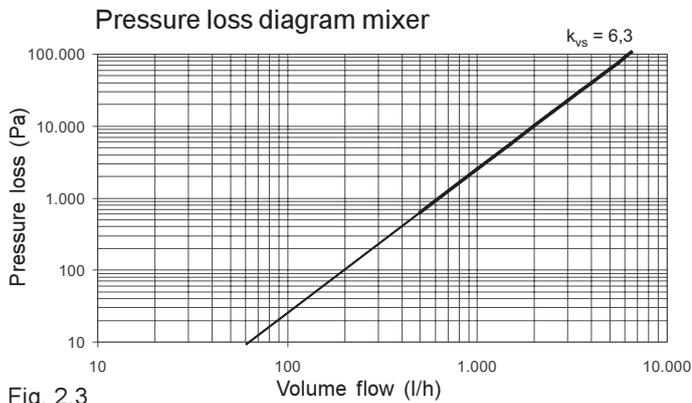


Fig. 2.3

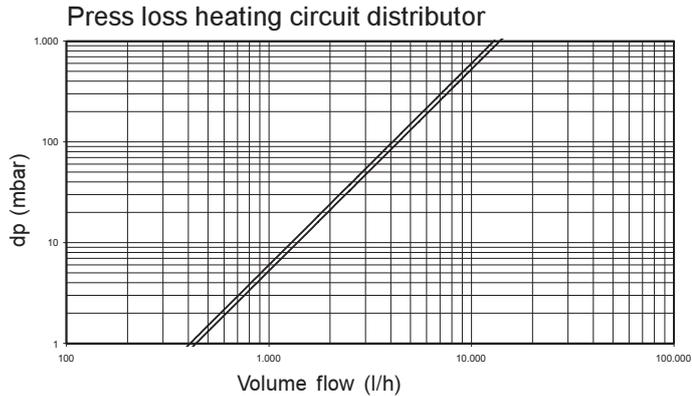


Fig. 2.4

2.2 Pump group wall installation

The wall fixing set is available as an accessory to fix the pump groups to the wall.

Fix the mounting to the wall and push it through the rear of the final insulating jacket. Hang the pump group onto the wall mounting.

 When using pump groups with boilers that rest on the floor, a wall fixture is not necessary as the connection groups can be fixed to the corresponding T-Sets or V-Sets.

If wall assembly is still necessary connect the pump groups and the boiler with the extension set and the AG 1 1/4" x IG 1" reduction pieces.

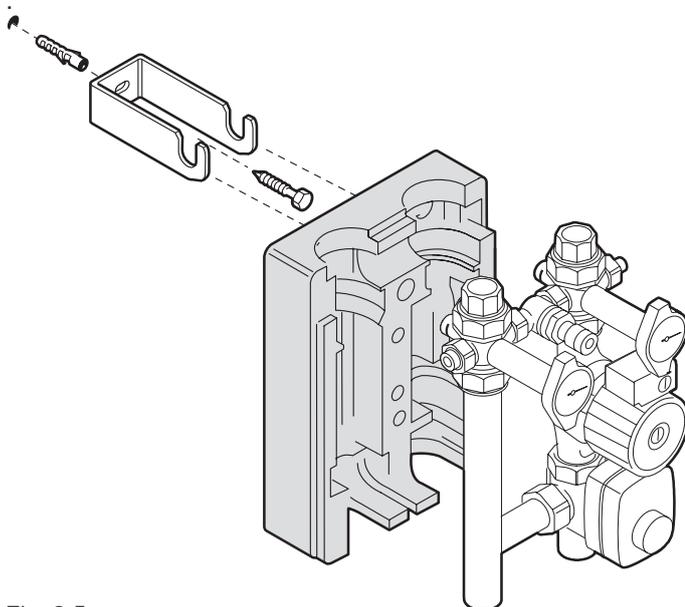


Fig. 2.5

2.3 Manual adjustment of mixer

To manually adjust the mixer press the confirmation button on the mixer to unlock the mixer's motor. Then turn the activation button to the desired mixer position (red = open; blue = closed).

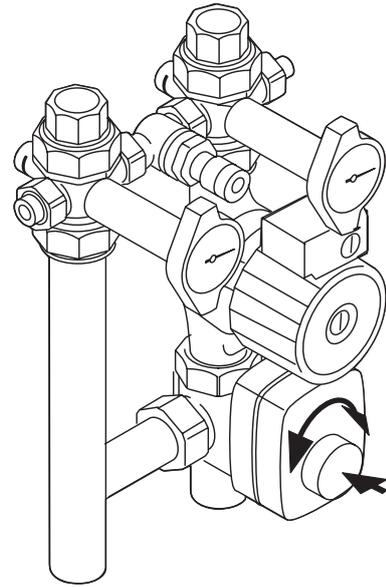


Fig. 2.6

2.4 Filling the heating system

When filling the heating system the gravity brake on the relevant pump group must be open. To do so turn the red feed stop valve by 45°. Water and air can now flow freely. After ending the filling process the stop valve must be opened again.

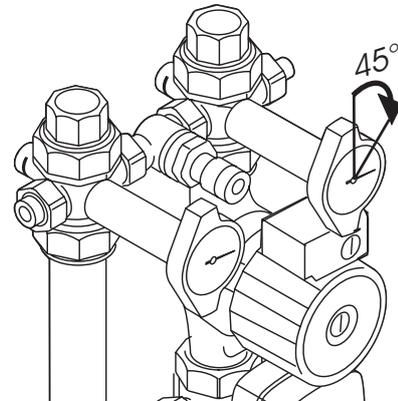


Fig. 2.6

To bleed the storage tank charging circuit turn the screw (Pos. A) to the vertical position to open the gravity brake. After the filling process activate the storage tank charging briefly and turn the screw to the horizontal position.

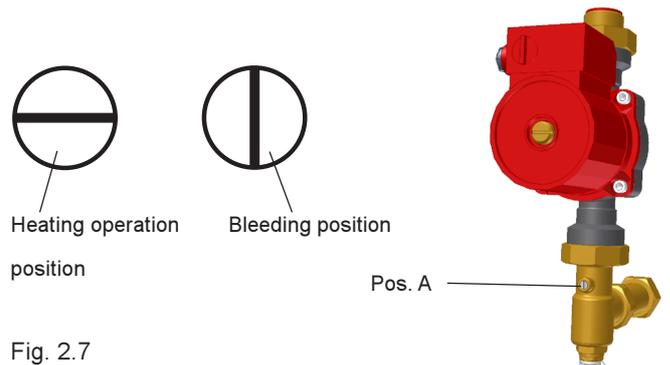


Fig. 2.7

 The system should be filled at the lowest possible position.

1 Application

Le matériel d'installation de chauffage permet le raccordement rapide et aisé des générateurs de chaleur RAPIDO aux installations du bâtiment, respectivement au réservoir d'eau chaude.

Le matériel d'installation du chauffage avec une isolation thermique haute performance est composé d'un groupe radiateur pour le circuit de chauffage direct ou un groupe mélangeur pour le circuit de chauffage mixte. Un distributeur supplémentaire permet de connecter deux groupes de raccordement de chauffage simultanément à une chaudière.

Le matériel d'installation de chauffage peut être utilisé en association avec des appareils calorifiques Econcompact, les chaudières à gaz atmosphériques GA 110 E et EU ainsi qu'avec les chaudières F110/3 à 4.1 NT. Les groupes de raccordement de chauffage peuvent être montés sur la chaudière ou au mur.

Les groupes de construction suivants sont disponibles séparément et peuvent être combinés individuellement pour l'installation de chauffage en question.

- **RaGr** : Groupe radiateur avec isolation thermique pour le circuit de chauffage direct (Images 6.1, 7.1, 11.1, 12.1)
- **MiGr** : Groupe mélangeur avec isolation thermique pour le circuit de chauffage mixte (Images 6.1, 7.1, 11.1, 12.1)
- **HKV 2** : Distributeur de circuit de chauffage avec isolation thermique. Utilisé uniquement lorsque deux groupes de raccordement de chauffage sont connectés à la même chaudière (Images 6.1, 7.1, 11.1, 12.1)
- **V-kit gaz** : Kit de raccordement gaz. Nécessaire lorsqu'un ou plusieurs groupes de raccordement de chauffage sont utilisés avec une chaudière de la série GA 100 (Images 11.1, 12.1)
- **V-kit mazout** : Kit de raccordement mazout. Nécessaire lorsqu'un ou plusieurs groupes de raccordement de chauffage sont utilisés avec une chaudière F 110/3 à 4.1 NT (Images 6.1, 7.1)
- **T-kit gaz** : Distributeur de canalisation montante et descendante et raccords de réduction pour les chaudières de la série GA 110. Le T-kit gaz est nécessaire pour les installations sans conditionnement d'eau chaude. Pour les installations équipées du conditionnement d'eau chaude qui font appel au matériel d'installation de raccordement de réservoir RAPIDO, le T-kit fait partie du matériel (Image 8.1).
- **T-kit mazout** : Distributeur de canalisation montante et descendante et raccords de réduction pour les chaudières F 110 NT. Le T-kit gaz est nécessaire pour les installations sans conditionnement d'eau chaude. Pour les installations équipées du conditionnement d'eau chaude qui font appel au matériel d'installation de raccordement de réservoir RAPIDO, le T-kit fait partie du matériel (Image 3.1).
- **W-kit** : Ce kit de montage mural permet de placer les groupes de pompes au mural. Il est toujours accompagné du kit de rallonge. Le V-kit n'est pas nécessaire pour le montage mural.
- **Kit de rallonge** : Ce kit est composé de tuyaux flexibles et connecte le groupe de raccordement de chauffage ou le distributeur du circuit de chauffage directement au T-kit de la chaudière.
- **Pièce T EU** : Cette pièce est nécessaire lorsque'une chaudière GA 110 EU est combinée avec un groupe mélangeur, un circuit radiateur et un réservoir supplémentaire.

- Le matériel de raccordement de réservoir peut être utilisé pour les combinaisons chaudière-réservoir suivantes :

- GA 110 E et GA 110 EU avec un réservoir d'appoint (Image 10.1)

Pour GA 110/35 E à 51 E avec un réservoir d'appoint à droite de la chaudière, il faudra utiliser les kits de rallonge - no. de référence 006924.

- F 100 NT avec réservoir d'appoint (Image 5.1)
- GA 110 E et GA 110 EU tailles 9 à 27 avec réservoir profond (Image 9.1)
- F 110 NT tailles 3 à 5.1 avec réservoir profond (Image 4.1)

➡ Nous conseillons de connecter un bac d'expansion au filet 3/4 extérieur de la pièce T de canalisation descendante du T-kit.

2 Description des groupes de raccordement de chauffage

Toutes les connexions ont un joint plat, l'étanchéité est assurée par les joints fournis.

➡ Enlevez d'abord les deux coques isolantes pour faciliter le montage des groupes de pompes.

2.1 Schémas de perte de pression et de réglage

La soupape de dérivation compense les déviations de pression du chauffage en ouvrant et refermant les vannes du thermostat et réduit les problèmes de bruit.

➡ Le réglage de l'usine correspond à la position intermédiaire. Il faudra éventuellement adapter les réglages en fonction de l'installation.

Soupape de dérivation $dp_{max} = 0,6 \text{ bar}$

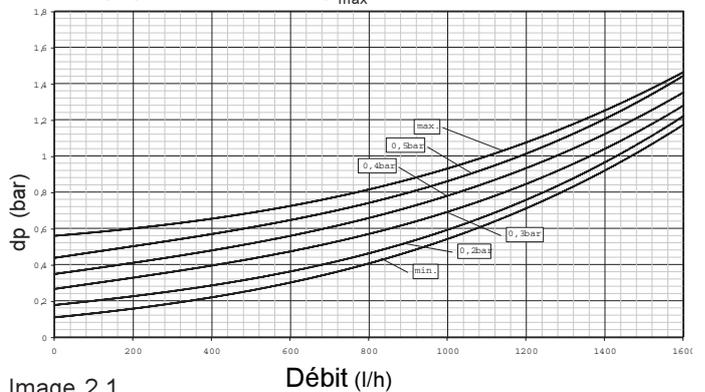


Image 2.1

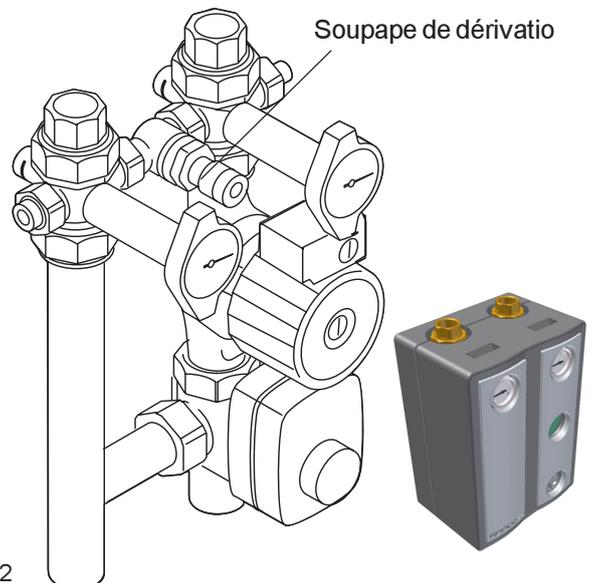


Image 2.2

Schéma de perte de pression mélangeur, $k_{vs} = 6,3$

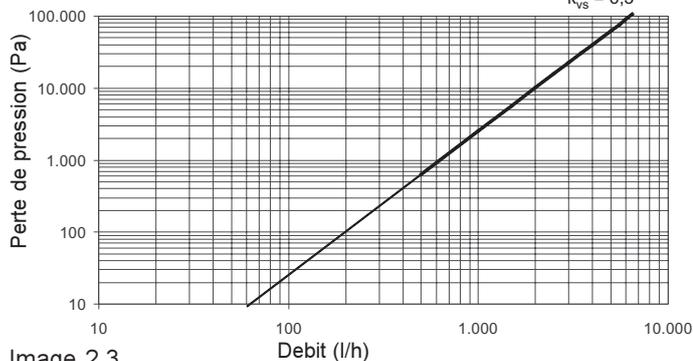


Image 2.3

Schéma perte de pression distributeur du circuit de chauffage

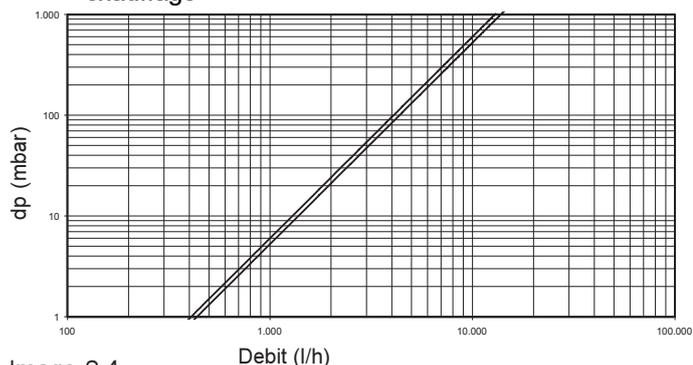


Image 2.4

2.2 Montage mural des groupes de pompes

Du matériel de fixation murale des groupes de pompes est également disponible.

Assemblez le support mural et glissez-le dans le dos de la coque d'isolation dorsale. Accrochez ensuite le groupe pompes au support.

 Lorsque vous utilisez un groupe de pompes avec des chaudières posées au sol, il ne sera pas nécessaire de les fixer au mur car les groupes de raccordement peuvent être fixés au T-kit ou V-kit.

Au cas où un montage mural était tout de même nécessaire, vous pouvez raccorder les groupes de pompes et la chaudière avec le kit de rallonge et le raccord de réduction AG 1 1/4 x IG 1".

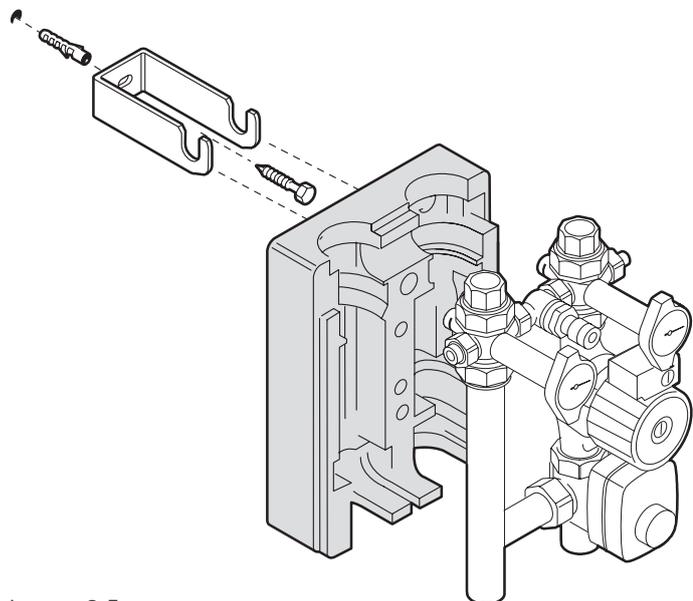


Image 2.5

2.3 Adaptation manuelle du mélangeur

Pour adapter le mélangeur manuellement, appuyez sur le bouton de commande du mélangeur afin de déverrouiller le moteur du mélangeur.

Tournez ensuite le bouton de commande dans la position souhaitée (rouge = ouvert ; bleu = fermé).

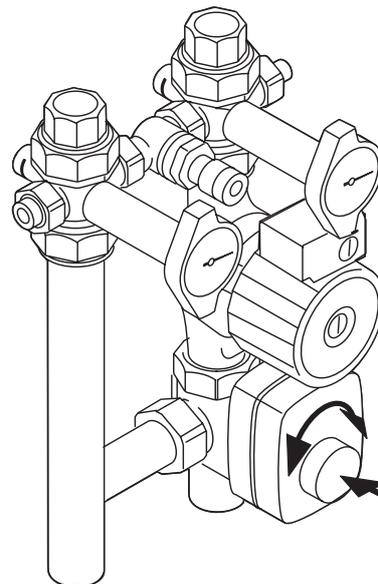


Image 2.6

2.4 Remplissage de l'installation de chauffage

Lorsque vous remplissez le chauffage, le frein à gravitation du groupe de pompe en question doit être ouvert. Il faudra, pour cela ouvrir la vanne d'arrêt rouge de la canalisation montante de 45°. L'eau et l'air passeront à présent librement. Après le remplissage, la vanne de verrouillage doit à nouveau être ouverte.

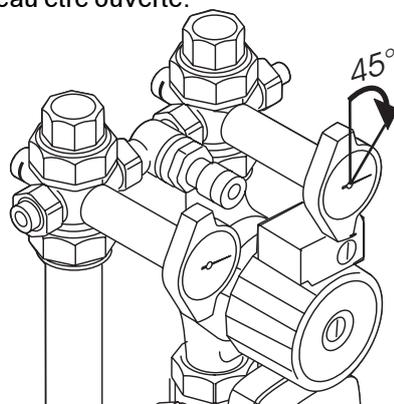


Image 2.6

Pour purger le circuit de chargement du réservoir, il faudra tourner la vis (pos A) en position verticale afin d'ouvrir le frein à gravitation. Après le remplissage vous pouvez activer brièvement le chargement du réservoir et ensuite remettre la vis en position horizontale.



Position chauffage



Position purge

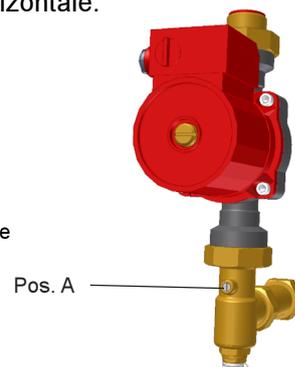


Image 2.7

 Si possible, l'installation devrait être remplie à l'endroit le plus bas.

1 Gebruik

Met de elementen voor de ketelaansluiting kan de RAPIDO-verwarmer eenvoudig aangesloten worden op de huisinstallatie, meer bepaald op de boiler.

Het aansluitingselement met hoog rendement warmte-isolatie bestaat uit een radiatorgroep voor het directe verwarmingscircuit of een menggroep voor het gemengde verwarmingscircuit. Met een extra verdeler kunnen tegelijkertijd twee aansluitingsgroepen op een ketel geïnstalleerd worden.

Het aansluitingselement kan in combinatie met het combi-toestel Econcompact, de atmosferische gasketels GA 110 en EU en met de ketels F 110/3 bis 4.1 NT gebruikt worden. De verwarmingscircuitpompem kunnen ofwel aan de ketel of aan de muur bevestigd worden.

De volgende sets zijn afzonderlijk verkrijgbaar en kunnen individueel worden samengesteld voor de desbetreffende verwarmingsinstallatie.

- **RaGr:** Radiatorgroep met warmte-isolatie, voor het directe verwarmingscircuit (Afb. 6.1, 7.1, 11.1, 12.1)
- **MiGr:** Menggroep met warmte-isolatie, voor het gemengde verwarmingscircuit (Afb. 6.1, 7.1, 11.1, 12.1)
- **HKV 2:** Verwarmingscircuitverdeler met warmte-isolatie. Deze wordt alleen gebruikt wanneer er twee verwarmingscircuitpompen aan een ketel moeten worden aangesloten (Afb. 6.1, 7.1, 11.1, 12.1)
- **V-Set Gas:** Verbindingsset Gas. Deze wordt gebruikt wanneer een of meer verwarmingscircuitpompen samen met een ketel uit de reeks GA 110 gebruikt moet worden (Afb. 11.1, 12.1)
- **V-Set olie:** Verbindingsset olie. Deze wordt gebruikt wanneer een of meer verwarmingscircuitpompen samen met een ketel uit de reeks F 110/3 tot 4.1 NT gebruikt moet worden (Afb. 6.1, 7.1)
- **V-Set Gas:** Voorloop- en terugloopverdeler alsook reductiestukken voor ketels uit de reeks GA 110. Het T-Set Gas wordt bij installaties zonder sanitairwater gebruikt. Bij een installatie met sanitairwater, waarvoor een element voor RAPIDO-vataansluiting gebruikt wordt, vormt het T-Set het basisstuk van dit element (Afb. 8.1).
- **T-Set olie:** Voorloop- en terugloopverdeler alsook reductiestukken voor ketels uit de reeks F 110 NT. Het T-Set olie wordt gebruikt bij installaties zonder sanitairwater. Bij een installatie met sanitairwater, waarvoor een element voor RAPIDO-vataansluiting gebruikt wordt, vormt het T-Set het basisstuk van dit element (Afb. 3.1).
- **W-Set:** Met het wandmontageset kunnen de pompgroepen naar wens aan de muur bevestigd worden. Hiertoe hebt u steeds een verlengset nodig.
Bij de wandmontage valt het V-Set weg.
- **Verlengset:** Dit bestaat uit flexibele leidingen en verbindt de verwarmingscircuitpompen of de verwarmingscircuitverdeler rechtstreeks met het T-Set aan de ketel.
- **T-stuk EU:** U heeft dit nodig wanneer een ketel GA 110 EU met een menggroep, een radiatorcircuit en extra vaten gecombineerd wordt.

- Gebruik de **vataansluitingselementen** voor de volgende combinatie van ketel-vat:

- GA 110 E en GA 110 EU met aankoppelingsvat (Afb.10.1)

Voor GA 110/35 E tot 51 E met aankoppelingsvaten die rechts van de ketel staan moet u de verlengsets – Art.-Nr.: 006924- – gebruiken.

- F 110 NT met aankoppelingsvaten (Afb. 5.1)
- GA 110 E en GA 110 EU grootte 9 tot 27 met lage vaten (Afb. 9.1).
- F 110 NT grootte 3 tot 5.1 met lage vaten (Afb. 4.1)

☞ We raden aan het uitzettingsvat aan te sluiten op de $\frac{3}{4}$ " buitendraad van het terugloop T-stuk van de T-set.

2 Beschrijving van de verwarmingscircuitpompen

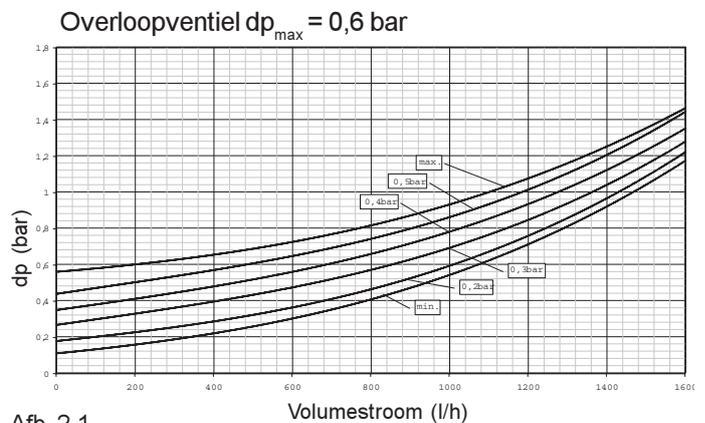
Alle verbindingen zijn afdichtend en worden met de meegeleverde pakkingen afdicht.

☞ Verwijder vervolgens de twee warmte-isolatieplaten om de pompgroep eenvoudiger te kunnen monteren.

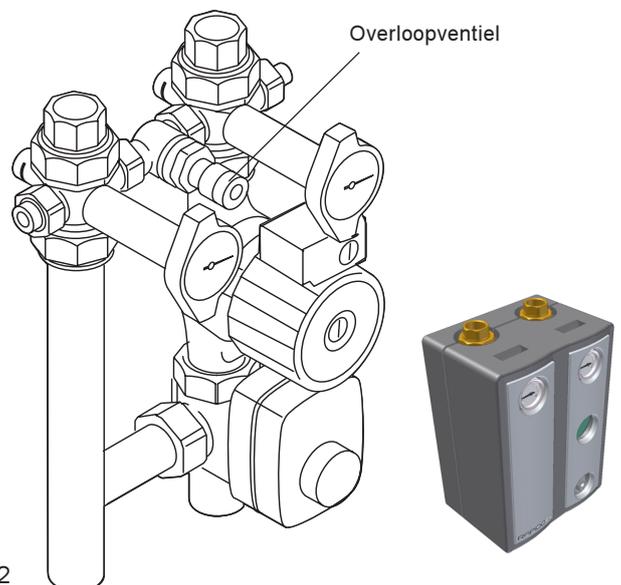
2.1 Drukverlies- en instellingsdiagrammen

Het overloopventiel compenseert de drukafwijkingen in de verwarmingsinstallatie door het thermostaatventiel te openen en te sluiten en het dempt de geluiden.

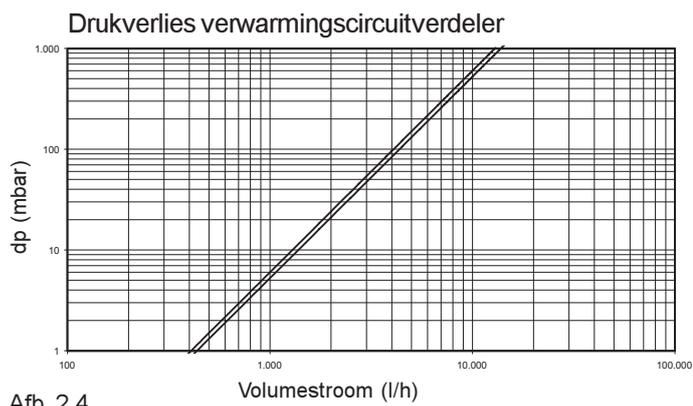
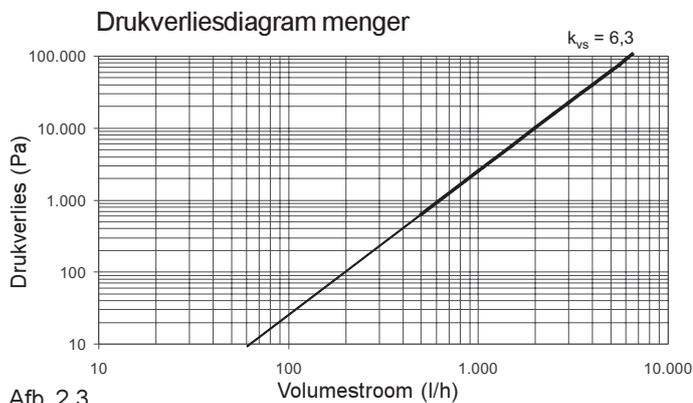
☞ De middelste instelling is de beste. Stel het bij al naargelang de installatievereisten.



Afb. 2.1



Afb. 2.2



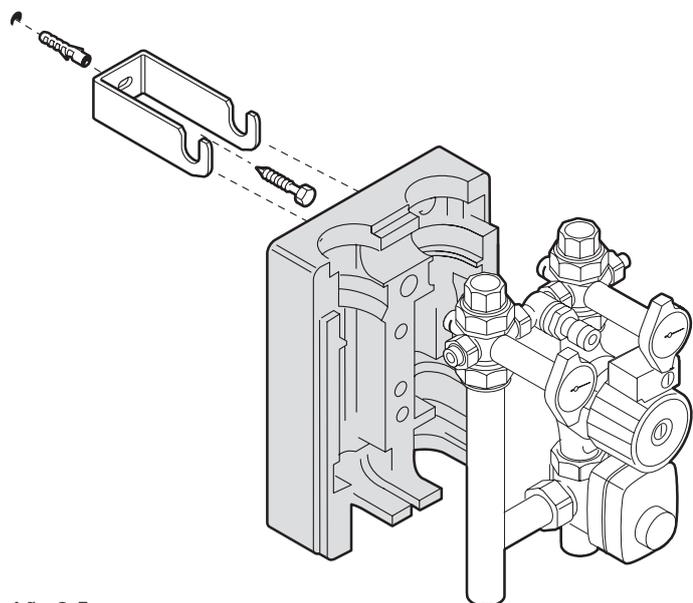
2.2 Wandmontage van de pompengroep

Er werd een wandmontageset voorzien om de pompengroep aan de muur te bevestigen.

Monteer de montagebeugel aan de muur en schuif deze door de achterzijde van de achterste isoleerplaat. Hang de pompengroep in de montagebeugel.

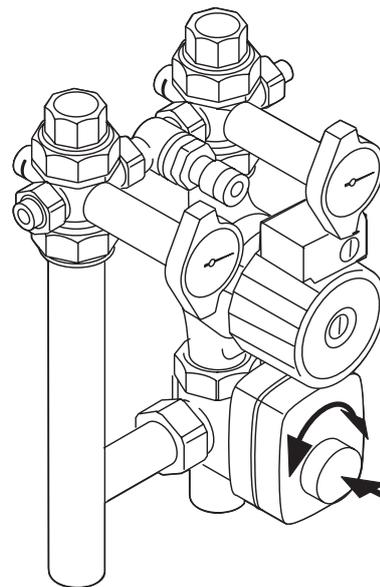
 Wanneer u de pompengroep gebruikt met ketels die op de grond staan, is een wandmontage niet verplicht, aangezien de aansluitgroepen op de desbetreffende T-Sets of V-Sets bevestigd kunnen worden.

Is een wandbevestiging dan alsnog vereist, verbindt u de pompengroep en de ketel met het verlengset en de reductiestukken AG 1 1/4" x IG 1".



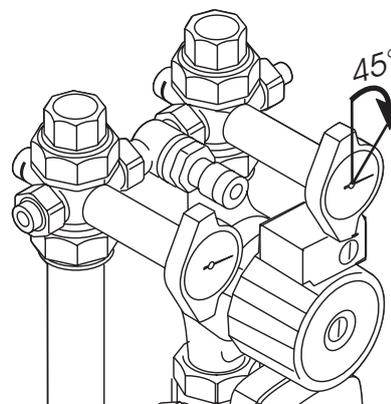
2.3 Handmenger

Om de mengers handmatig te verstellen, drukt u op de aan-knop van de mengers om de mengmotor te ontgrendelen. Draai dan de aan-knop in de gewenste menginstelling (rood = open; blauw = dicht).



2.4 Vullen van de verwarmingsinstallatie

Wanneer u de verwarmingsinstallatie vult, moet de stromingsschakelaar van de desbetreffende pompengroep open staan. Draai hiertoe de rode voorloop-afsluitkraan 45°. Het water en de lucht kunnen nu vrij doorstromen. Open het afsluitventiel weer na het vullen.



Om het vatcircuit te ontluften, draait u de schroef (Pos. A) in verticale stand om de stromingsschakelaar te openen. Activeer na het vullen kort de vatlading en draai de schroef in de horizontale stand.



Stand verwarming in werking



Stand ontluftung



Afb. 2.7

 Probeer de installatie te vullen op de laagstgelegen plaats.

- 3 F 110 NT + T-Set Öl Art.-Nr.: 011261
F 110 NT + T-Set Oil Item-No.: 011261
F 110 NT + T-kit mazout no. de réf: 011261
F 110 NT + T-Set olie Art.-Nr.: 011261

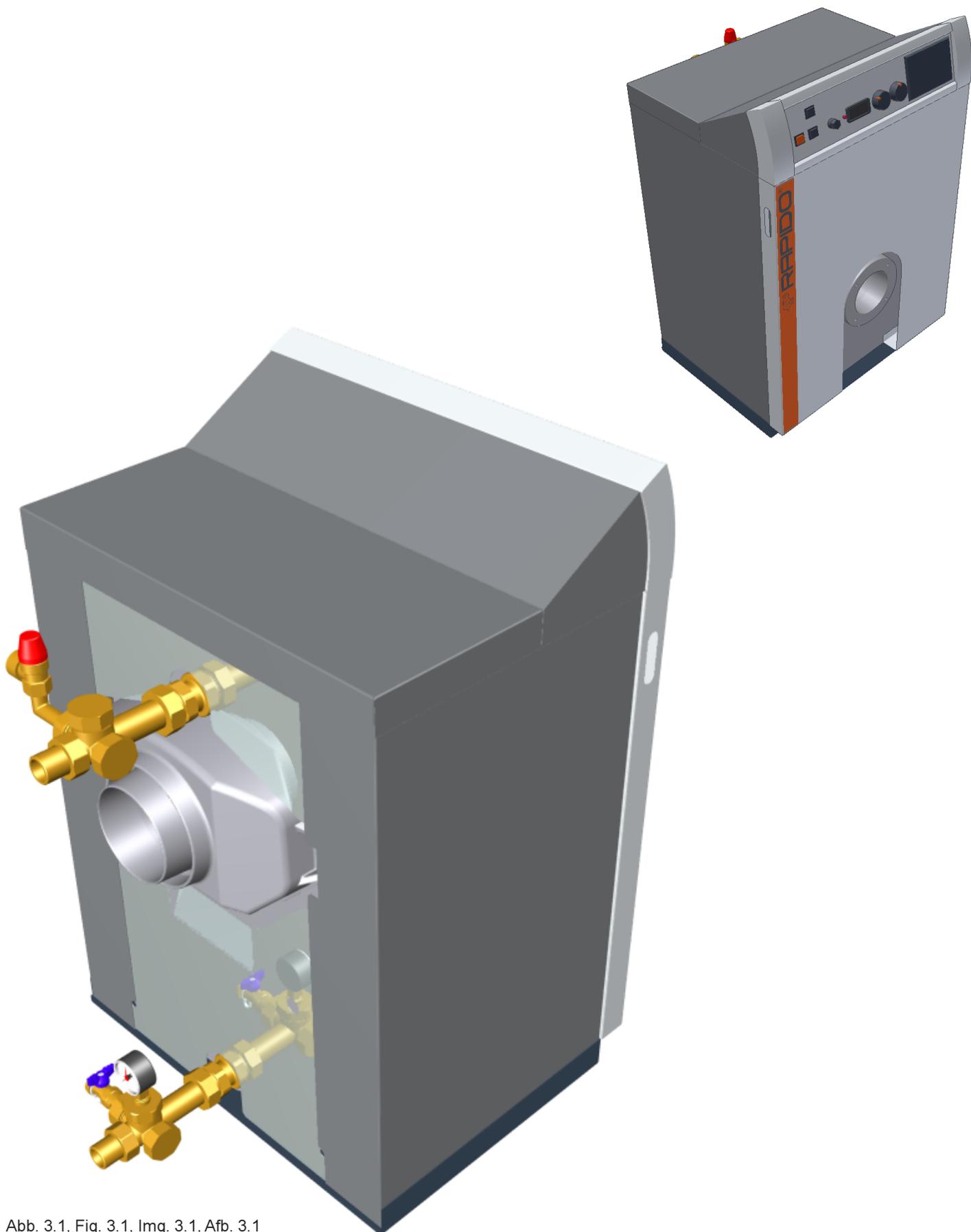


Abb. 3.1, Fig. 3.1, Img. 3.1, Afb. 3.1

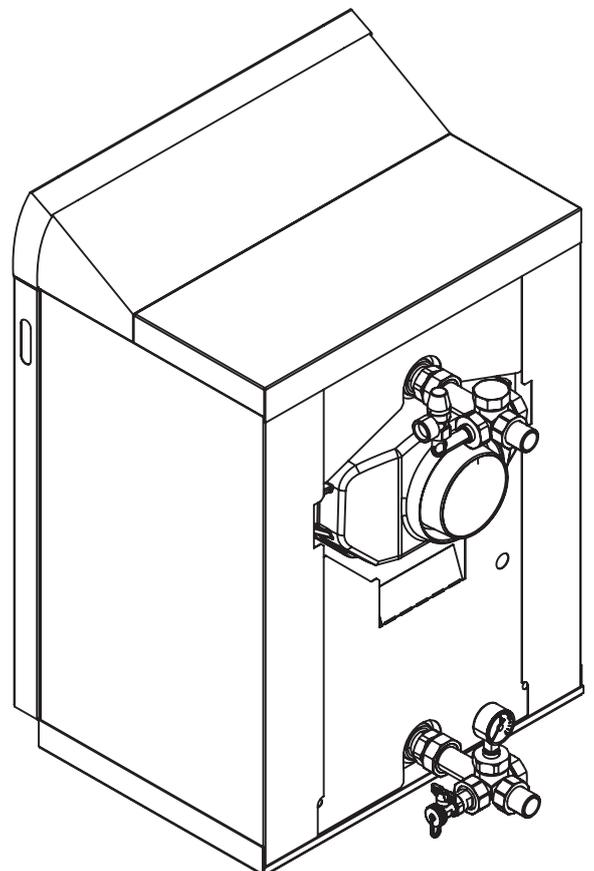
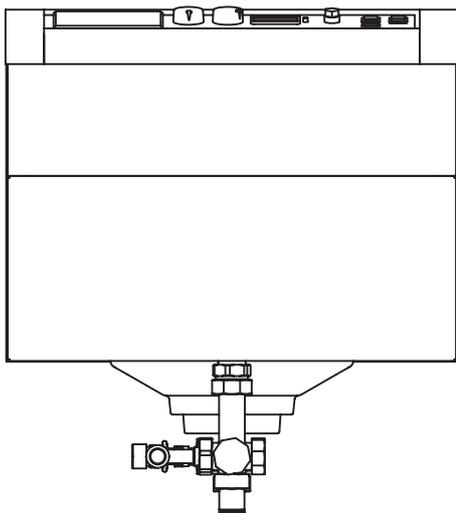
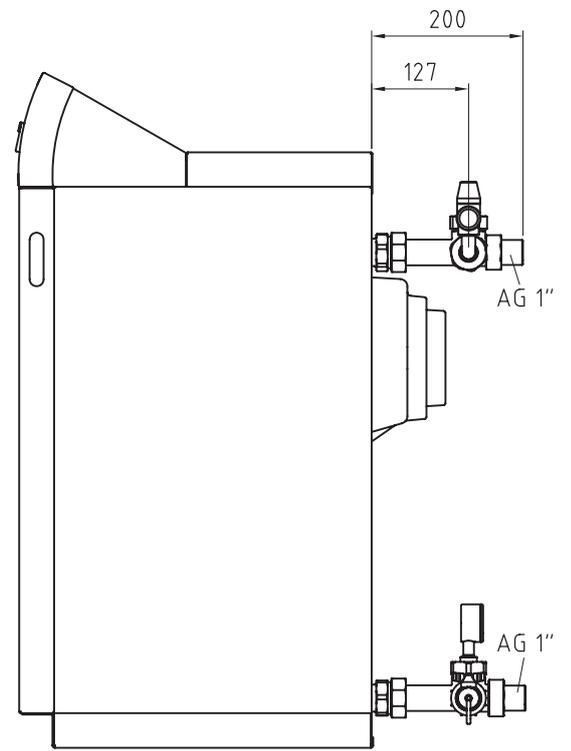
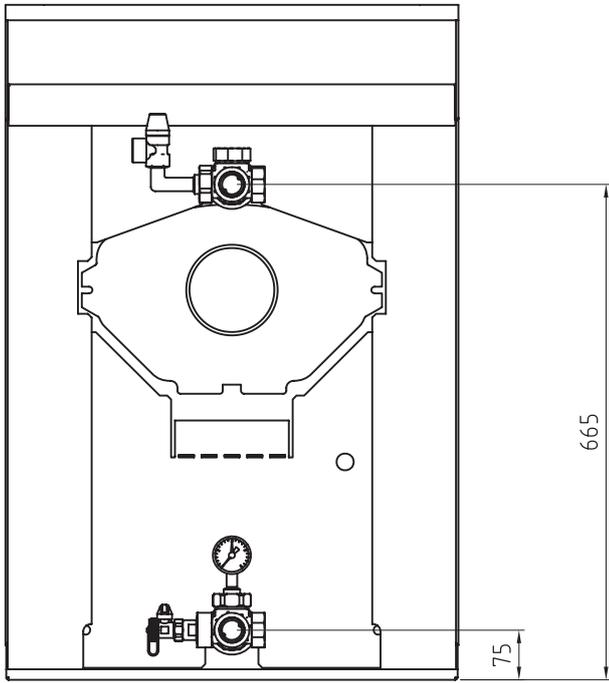


Abb. 3.2, Fig. 3.2, Img. 3.2, Afb. 3.2

4 F 110 NT + Speicheranschlusszubehör (incl. T-Set Öl) Art.-Nr.: 011264

F 110 NT + Storage tank connection accessories (incl. T-Set Oil) Item-No.: 011264

F 110 NT + matériel de raccordement de réservoir (T-kit mazout compris) no. de réf.: 011264

F 110 NT + element voor vataansluiting (incl. T-Set olie) Art.-Nr.: 011264

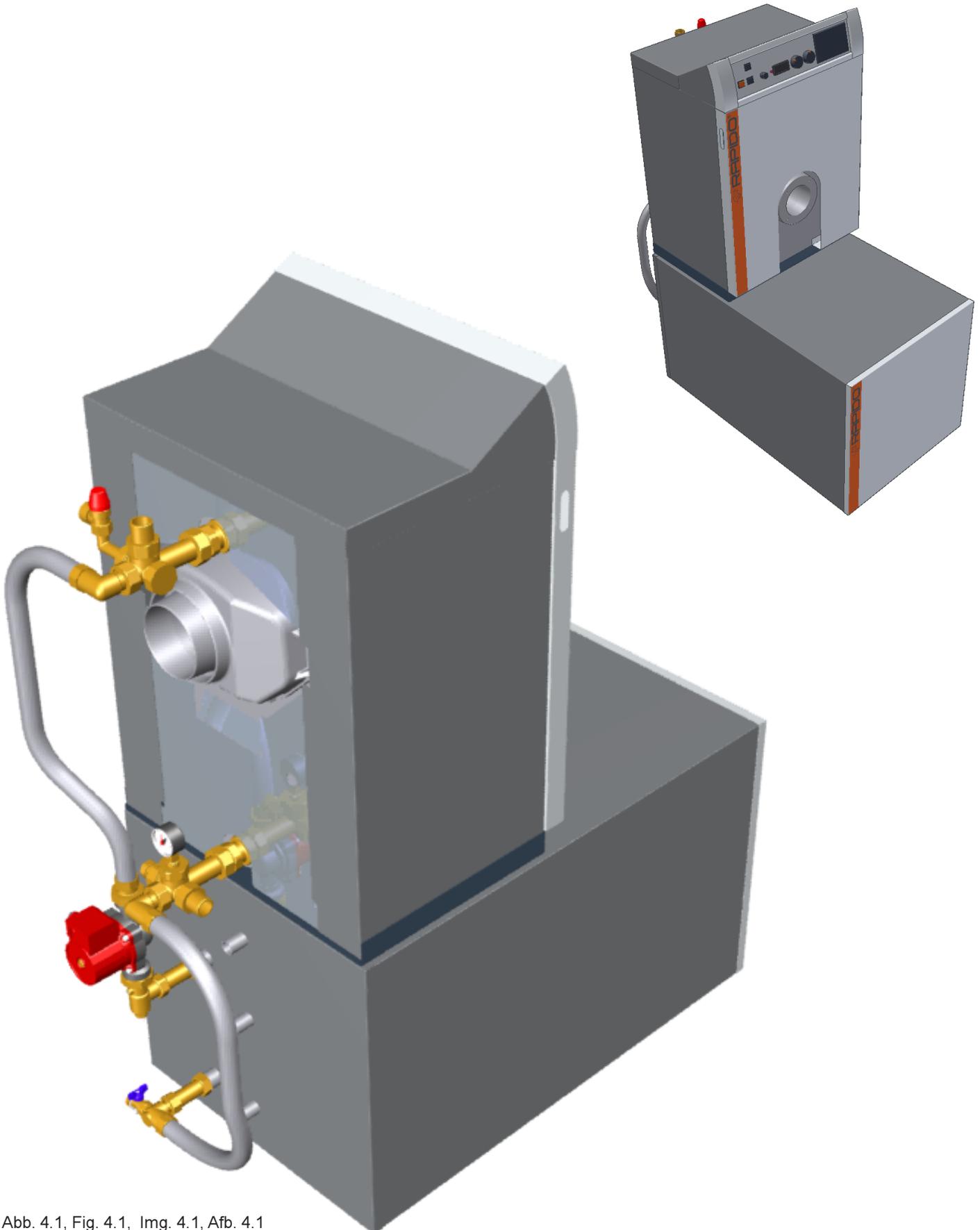


Abb. 4.1, Fig. 4.1, Img. 4.1, Afb. 4.1

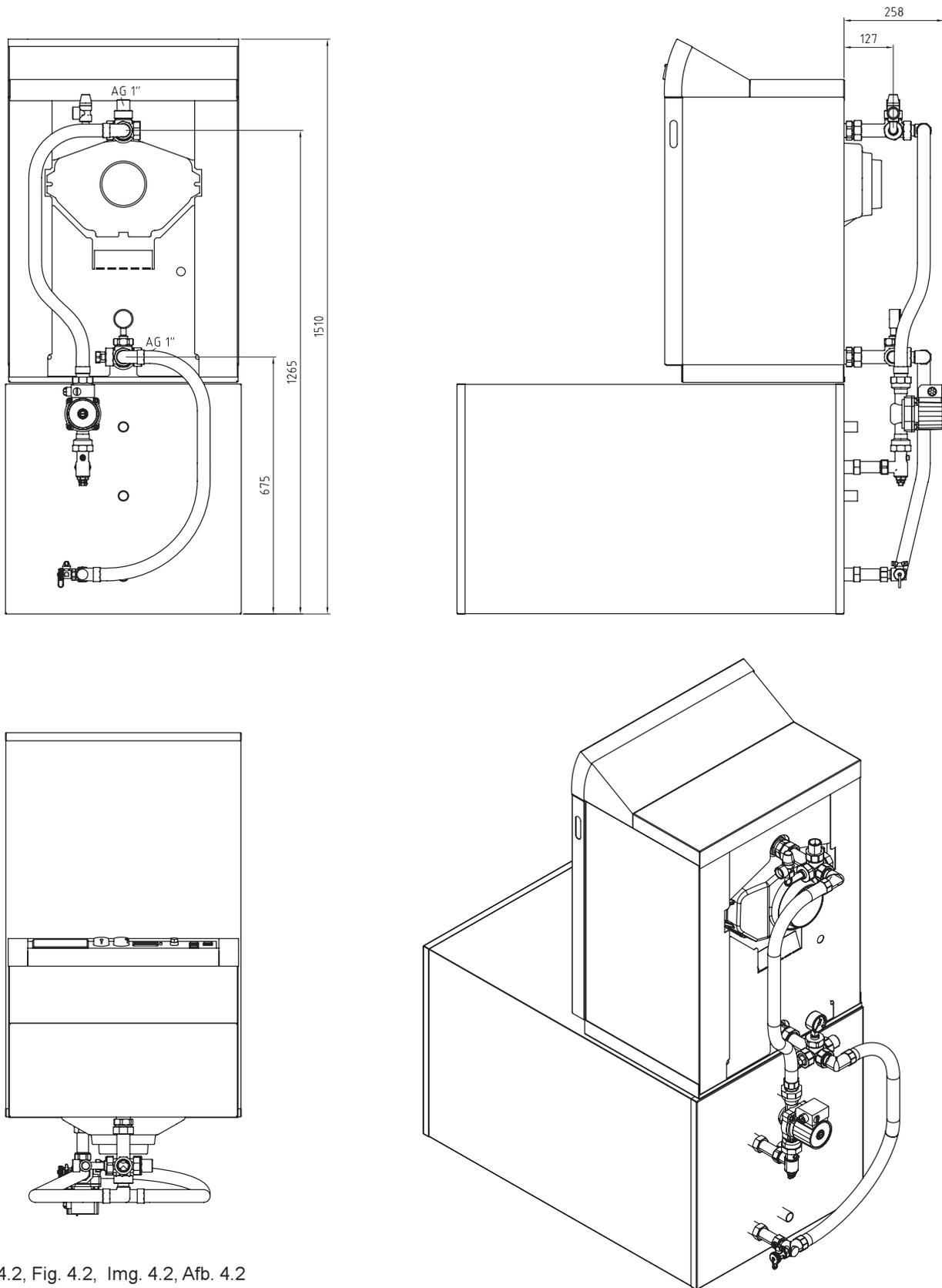


Abb. 4.2, Fig. 4.2, Img. 4.2, Afb. 4.2

- 5 F 110 NT + Speicheranschlusszubehör (incl. T-Set Öl) Art.-Nr.: 011263
F 110 NT + Storage tank connection accessories (incl. T-Set Oil) Item No: 011263
F 110 NT + matériel de raccordement de réservoir (T-kit mazout compris) no. de réf.: 011263
F 110 NT + element voor vataansluiting (incl. T-Set olie) Art.-Nr.: 011263

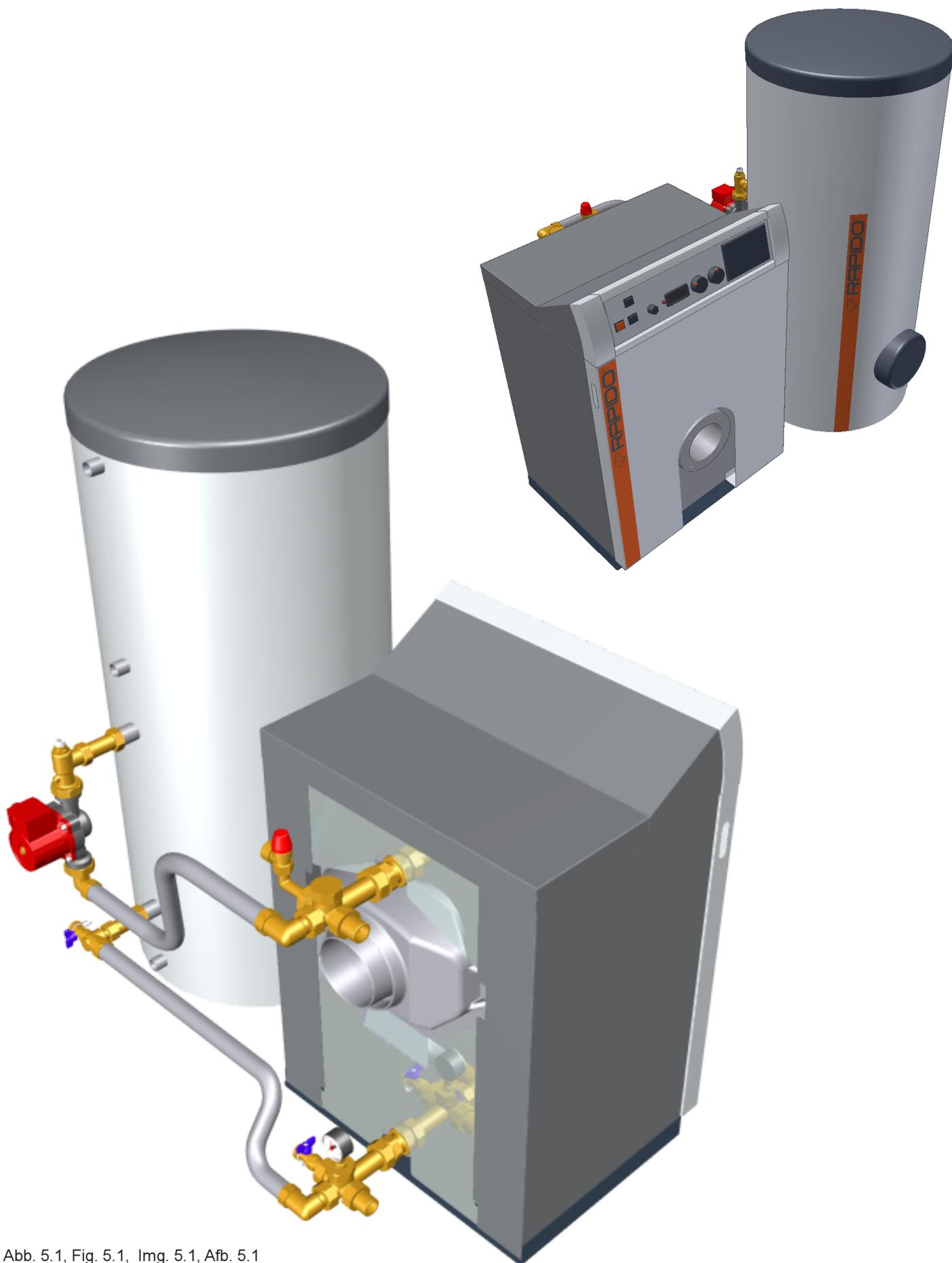


Abb. 5.1, Fig. 5.1, Img. 5.1, Afb. 5.1

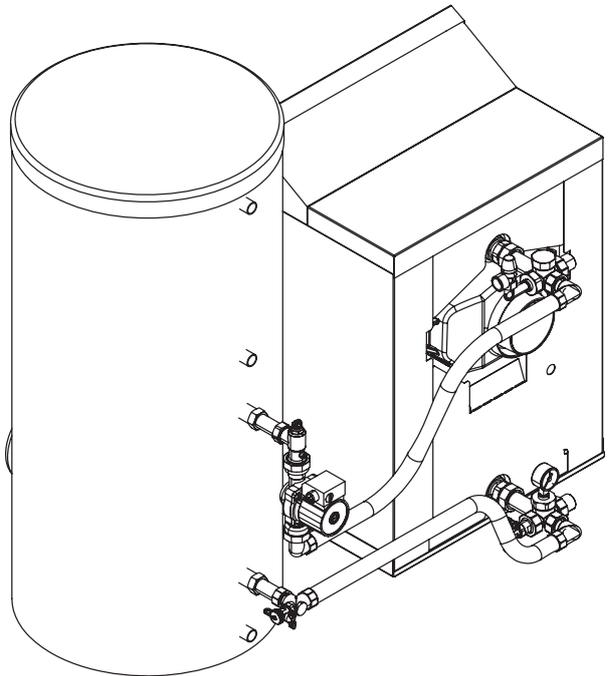
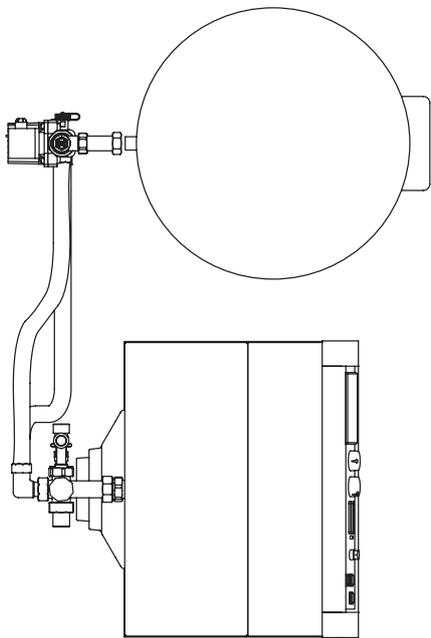
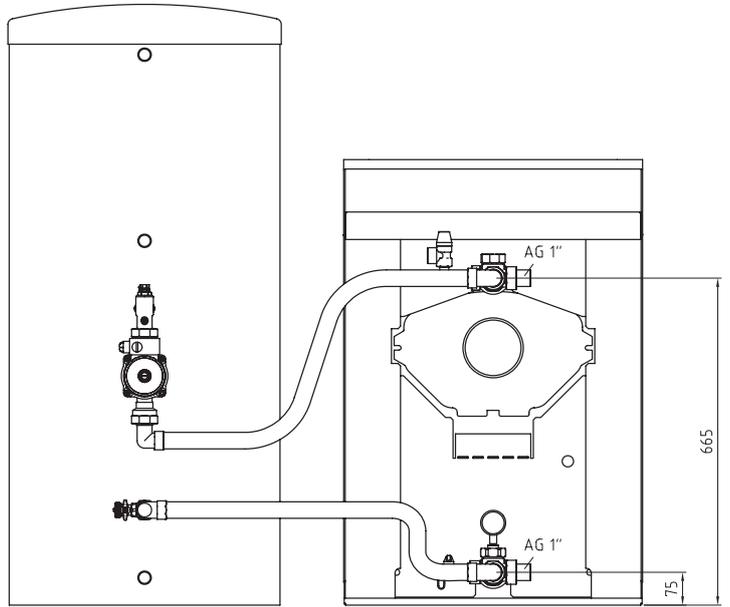
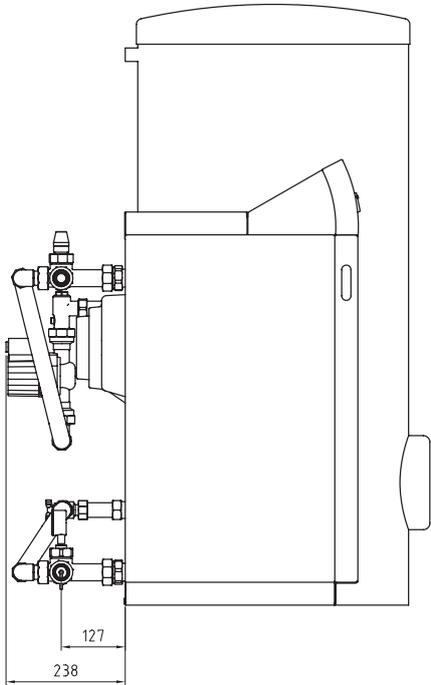


Abb. 5.2, Fig. 5.2, Img. 5.2, Abb. 5.2

6 **F 110 NT + T-Set Öl + V-Set Öl + Heizkreisverteiler + Radiatorgruppe + Mischerguppe**
Art.-Nr.: 011261 + 011262 + 011256 + 011254 + 011255

F 110 NT + T-Set Oil + V-Set Oil + heating circuit distributor + radiator group + mixer
Item-No.: 011261 + 011262 + 011256 + 011254 + 011255

F 110 NT + T-kit mazout + V-kit mazout + distributeur de circuit de chauffage + groupe radiateur + groupe mélangeur
no. de référence : 011261 + 011262 + 011256 + 011254 + 011255

F 110 NT + T-Set olie + V-Set olie + verwarmingscircuitverdeler + Radiatorgroep + Menggroep
Art.-Nr.: 011261 + 011262 + 011256 + 011254 + 011255

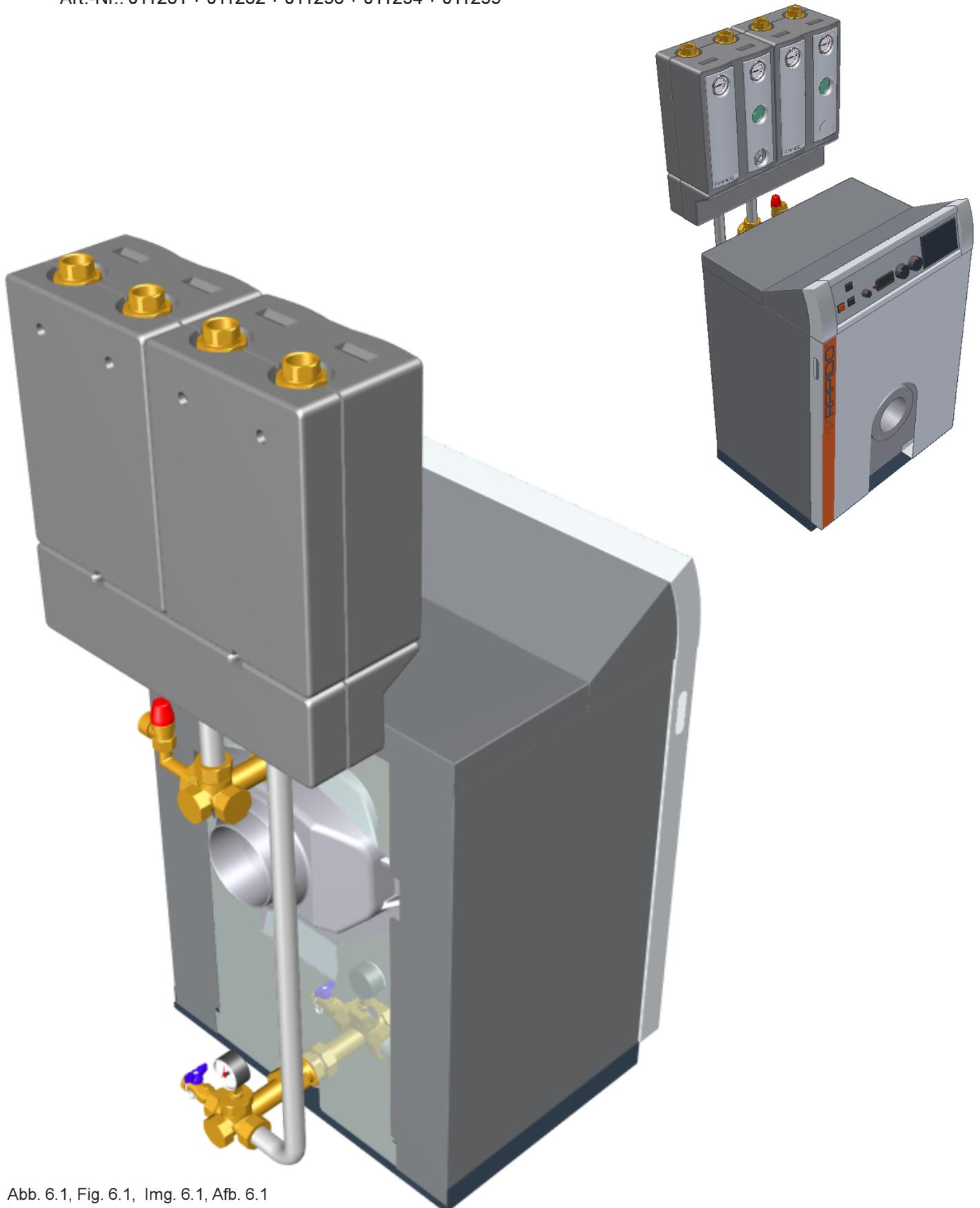


Abb. 6.1, Fig. 6.1, Img. 6.1, Afb. 6.1

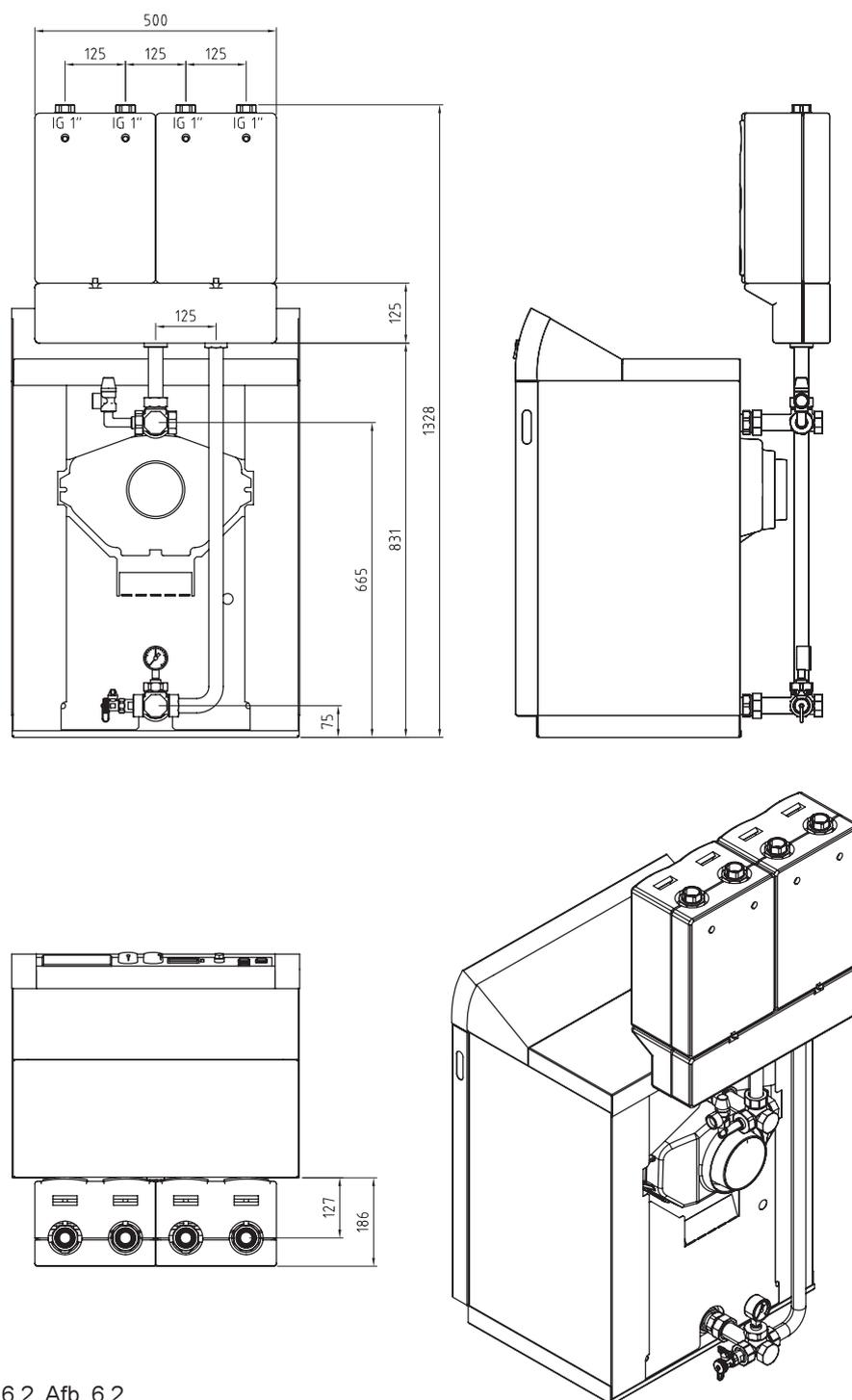


Abb. 6.2, Fig. 6.2, Img. 6.2, Afb. 6.2



Wird nur eine Pumpengruppe benötigt, entfällt der Heizkreisverteiler, und die einzelne Pumpengruppe wird direkt auf das V-Set montiert.

If only one pump group is required the heating circuit distributor is not required and the individual pump group is installed directly on the V-Set.

Lorsqu'un seul groupe de pompes est utilisé, le distributeur de circuit de chauffage n'est pas requis, et le groupe de pompes est directement assemblé sur le V-kit.

Als u slechts één pompengroep nodig hebt, hebt u de verwarmingscircuitverdelers niet nodig, en de afzonderlijke pompengroep wordt rechtstreeks op het V-set gemonteerd.

7 F 110 NT + V-Set Öl + Heizkreisverteiler + Radiatorgruppe + Mischerguppe + Speicheranschlusszubehör (incl. T-Set Öl) Art.-Nr.: 011262 + 011256 + 011254 + 011255 + 011264

F 110 NT + T-Set Oil + V-Set Oil + heating circuit distributor + radiator group + mixer group + storage tank connection accessories (incl. T-Set Oil) Item No.: 011262 + 011256 + 011254 + 011255 + 011264

F 110 NT + V-kit mazout + distributeur de circuit de chauffage + groupe mélangeur + matériel de raccordement du réservoir (T-kit mazout inclus) no. de référence: 011262 + 011256 + 011255 + 011264

F 110 NT + T-Set olie + verwarmingscircuitverdeler + Radiatorgroep + Menggroep + Vataansluitingselement (incl. T-Set olie) Art.-Nr.: 011262 + 011256 + 011254 + 011255 + 011264

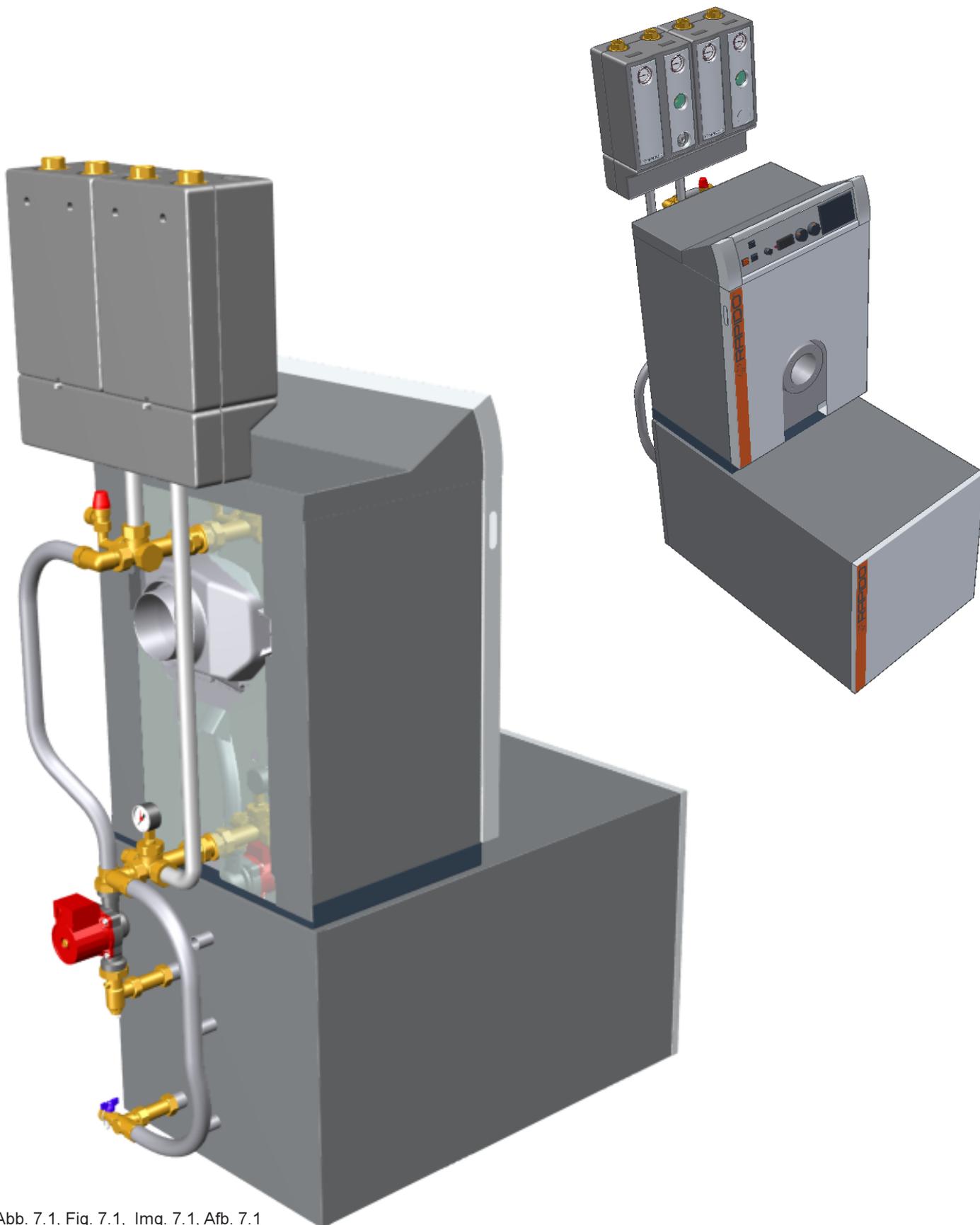


Abb. 7.1, Fig. 7.1, Img. 7.1, Afb. 7.1

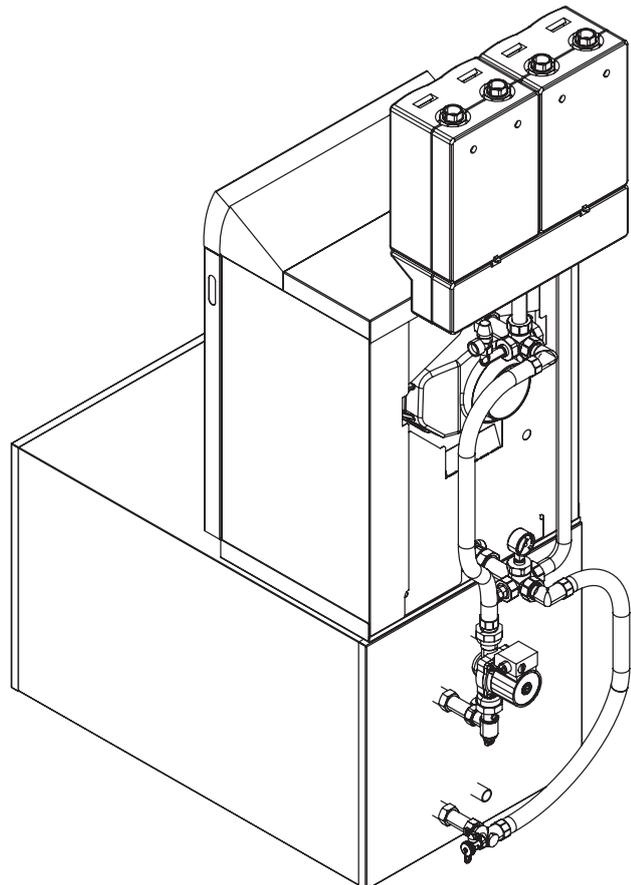
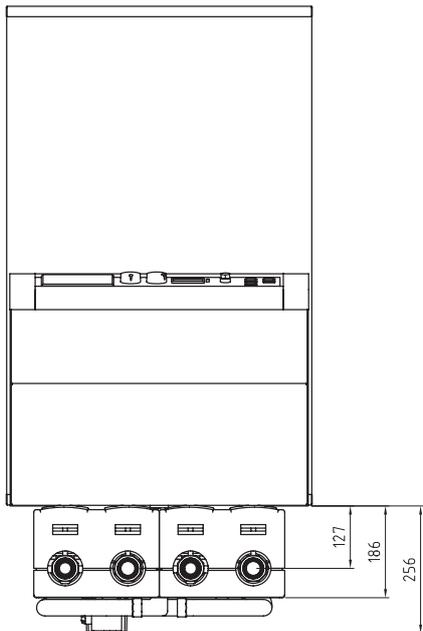
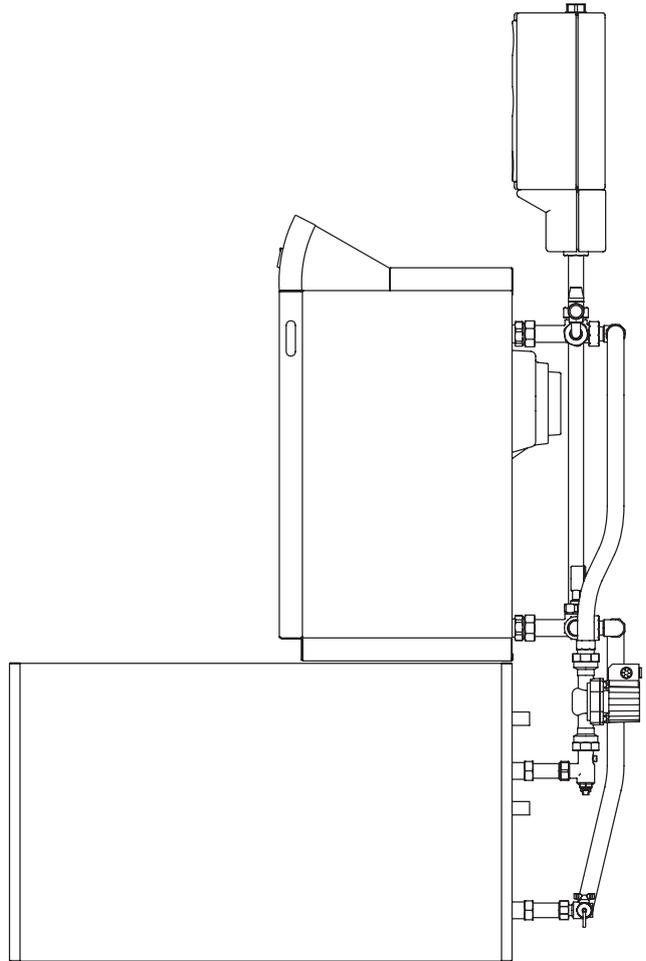
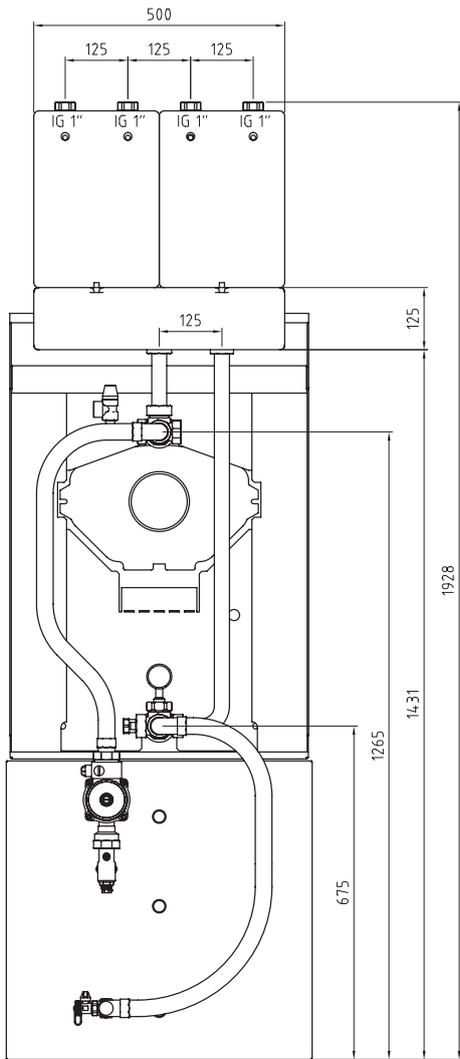


Abb. 7.2, Fig. 7.2, Img. 7.1, Afb. 7.2

- 8 GA 110 E + T-Set Gas Art.-Nr.: 011257
GA 110 E + T-Set Gas Item-No.: 011257
GA 110 E + T-kit gaz no.de référence : 011257
GA 110 E + T-Set Gas Art.-Nr.: 011257

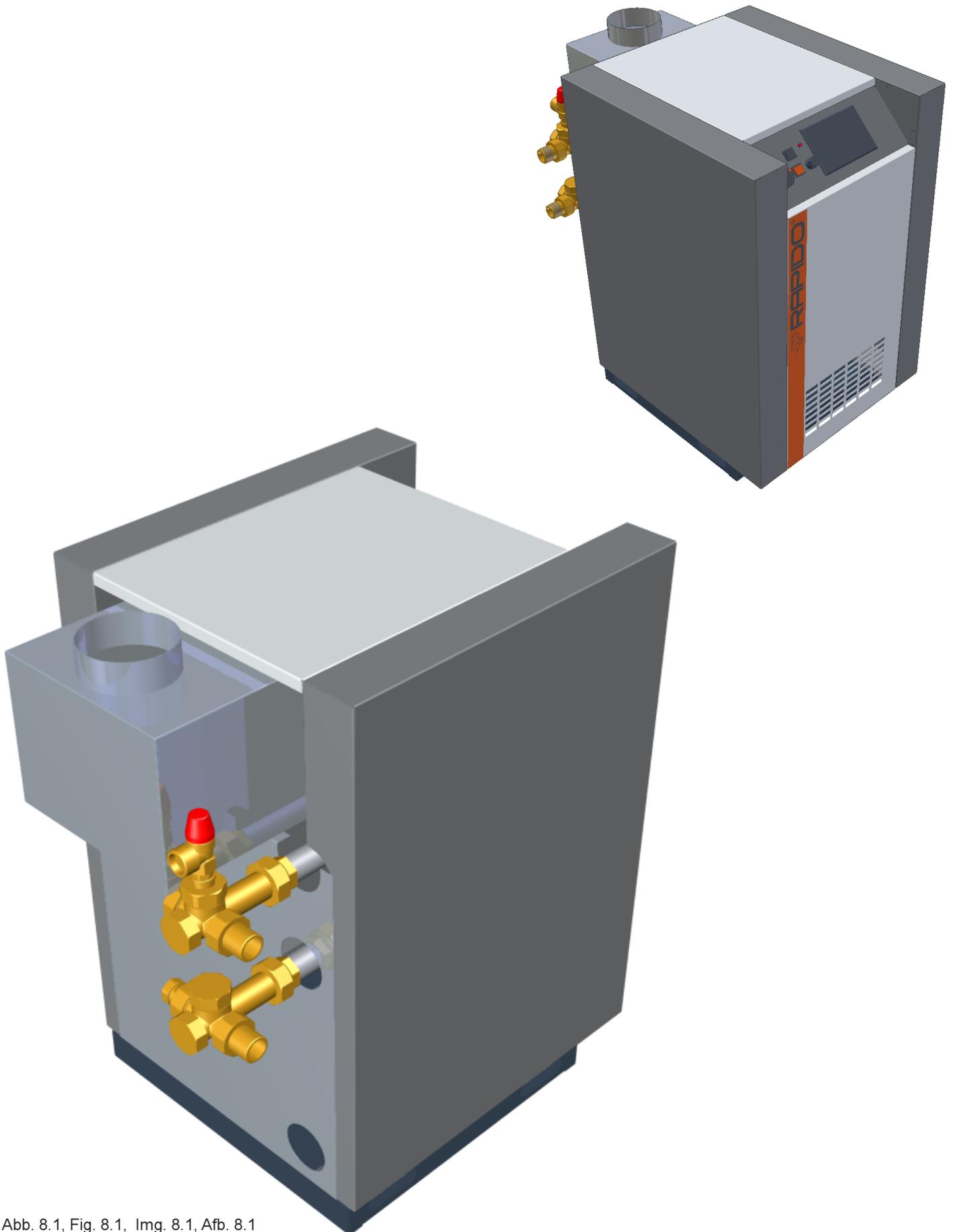


Abb. 8.1, Fig. 8.1, Img. 8.1, Afb. 8.1

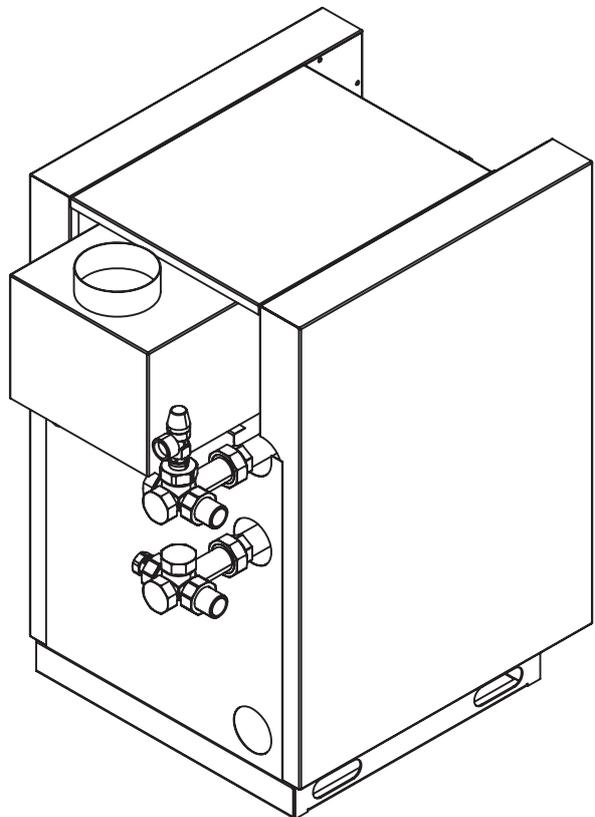
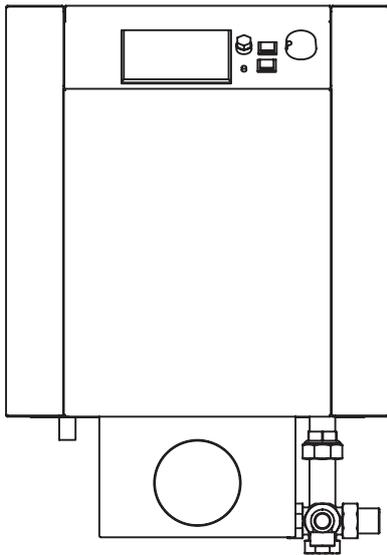
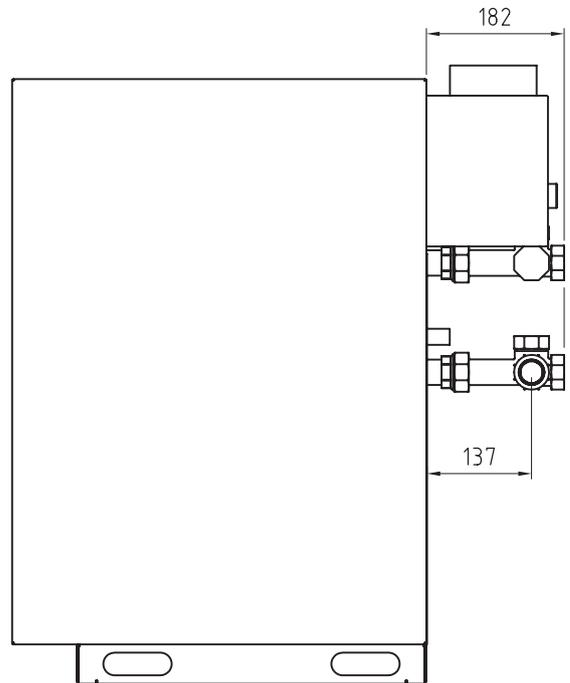
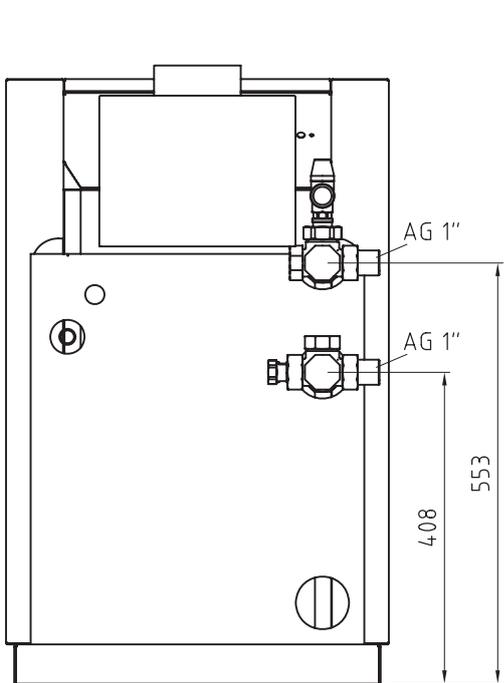


Abb. 8.1, Fig. 8.1, lmg. 8.1, Afb. 8.1

9 GA 110 E + Speicheranschlußzubehör (incl. T-Set Gas) Art.-Nr.: 011260

GA 110 E + storage tank connection accessories (incl. T-Set Gas) Item-No.: 011260

GA 110 E + matériel de raccordement de réservoir (T-kit gaz inclus) no. de référence: 011260

GA 110 E + Vataansluitingselement (incl. T-Set Gas) Art.-Nr.: 011260

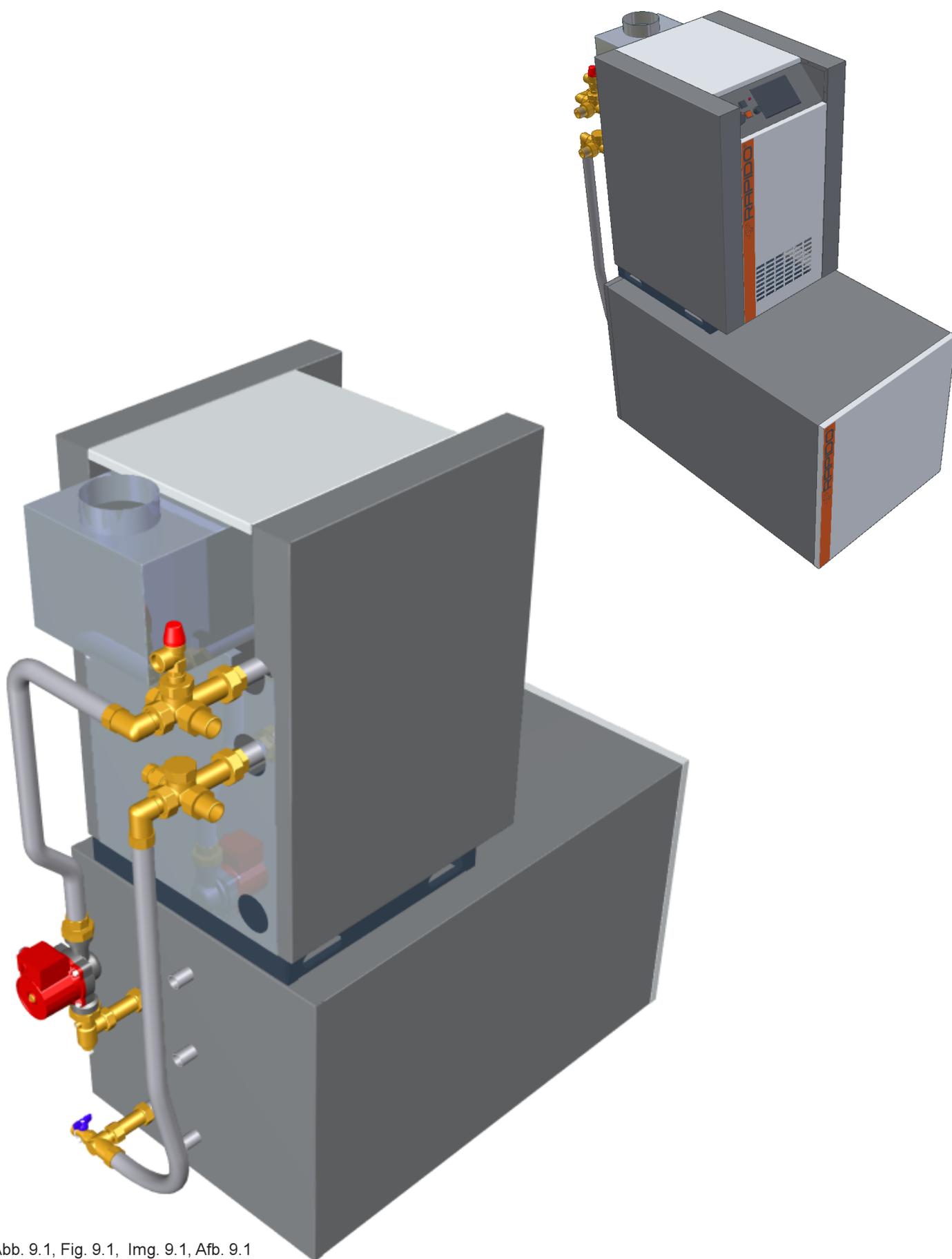


Abb. 9.1, Fig. 9.1, Img. 9.1, Afb. 9.1

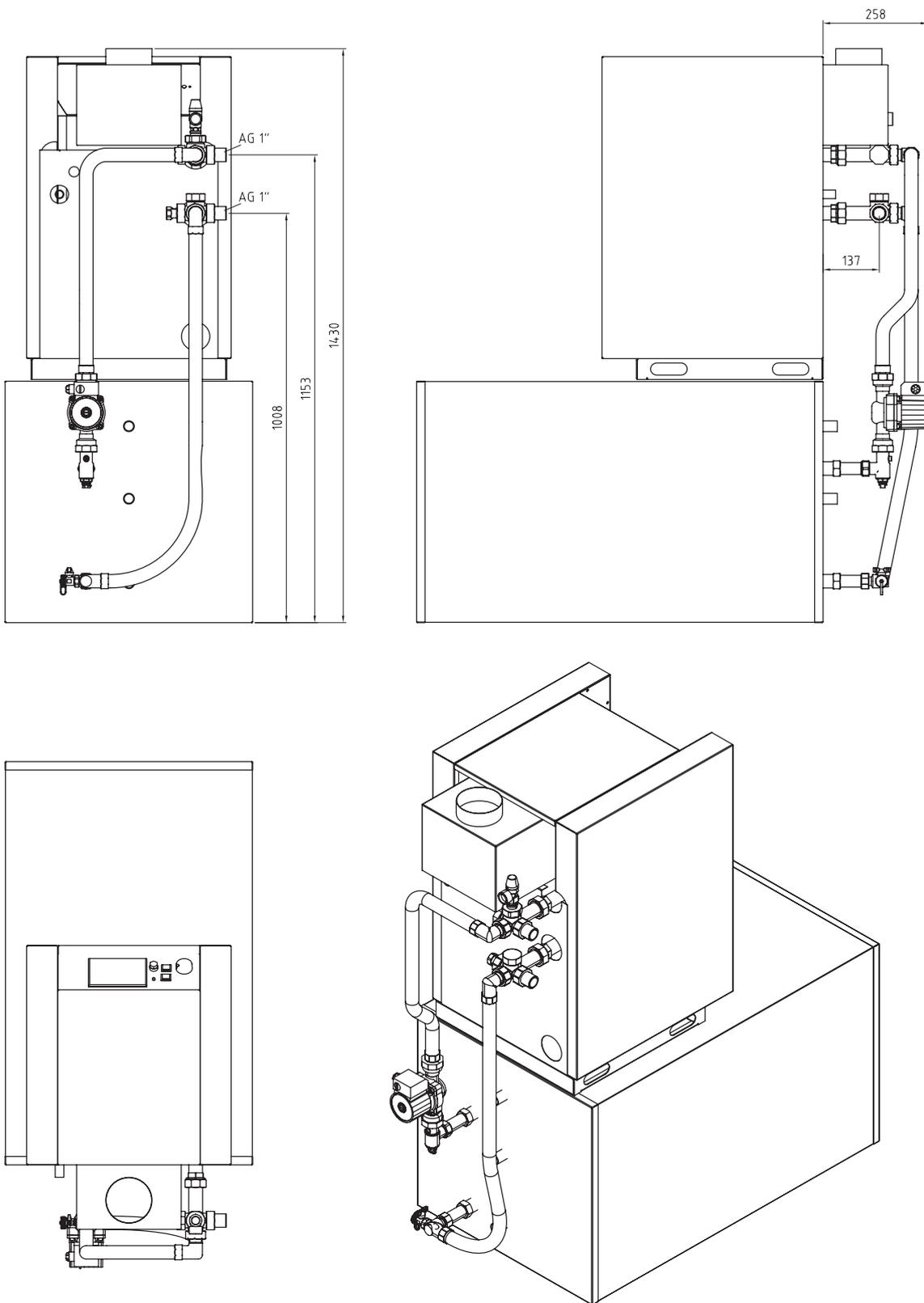


Abb. 9.2, Fig. 9.2, Img. 9.2, Afb. 9.2

10 GA 110 E + Speicheranschlusszubehör (incl. T-Set Gas) Art.-Nr.:011259
GA 110 E + storage tank connection accessories (incl. T-Set Gas) Item No.:011259

GA 110 E + matériel de raccordement de réservoir (T-kit gaz inclus) no. de référence: 011259

GA 110 E + Vataansluitingselement (incl. T-Set Gas) Art.-Nr.:011259

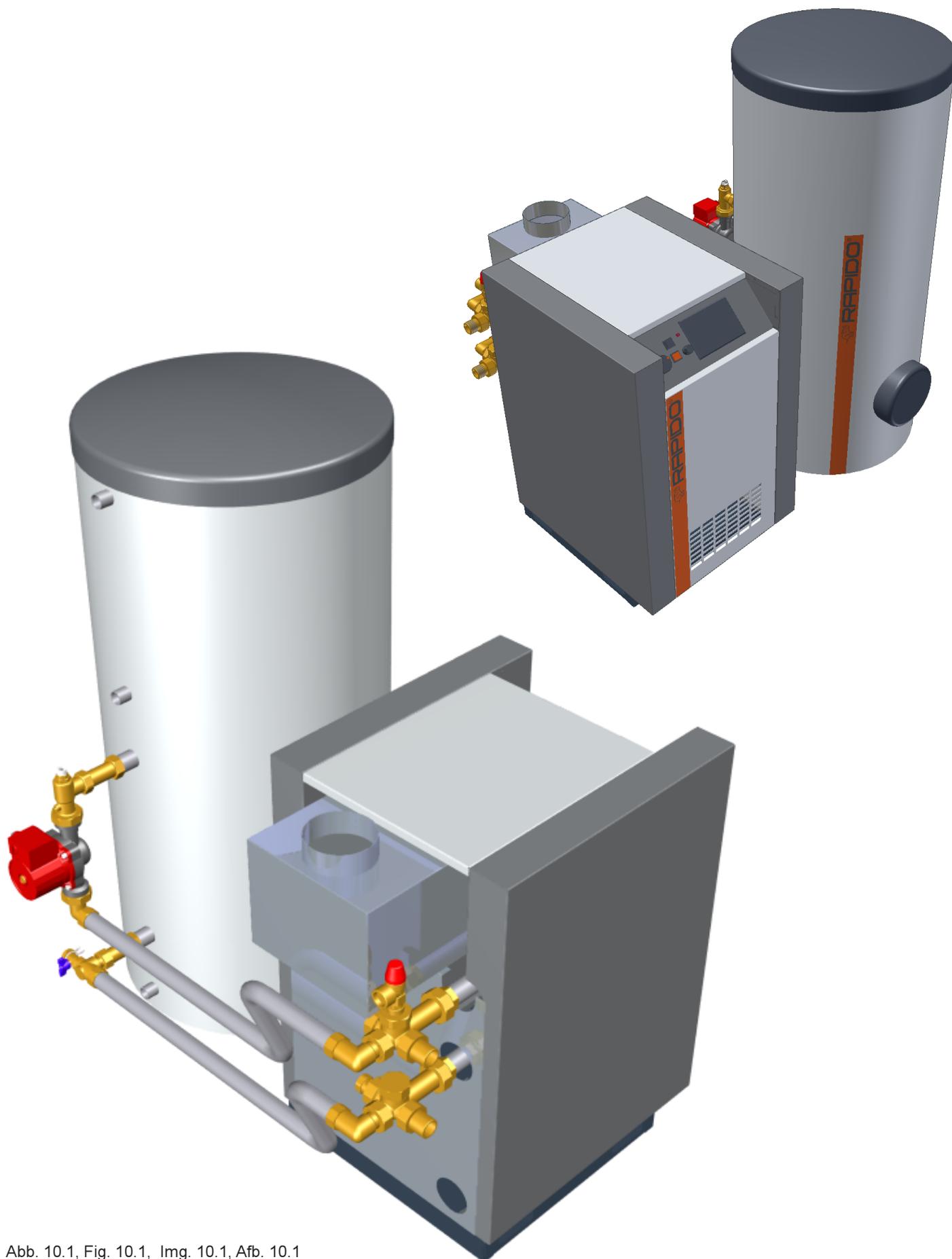


Abb. 10.1, Fig. 10.1, Img. 10.1, Afb. 10.1

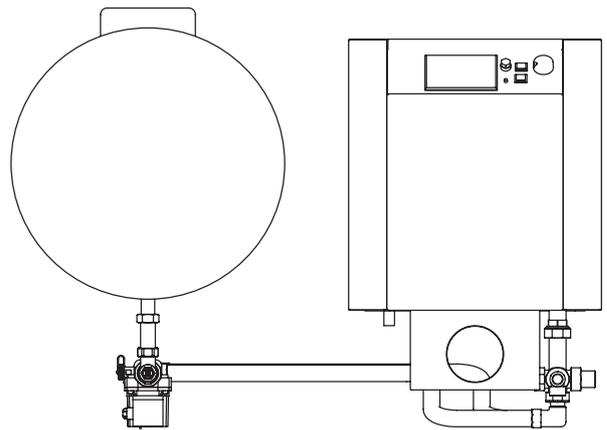
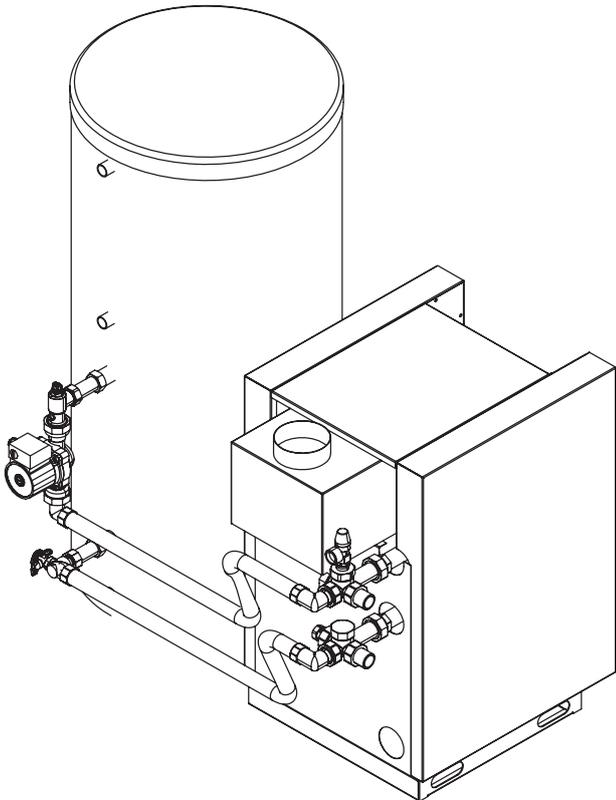
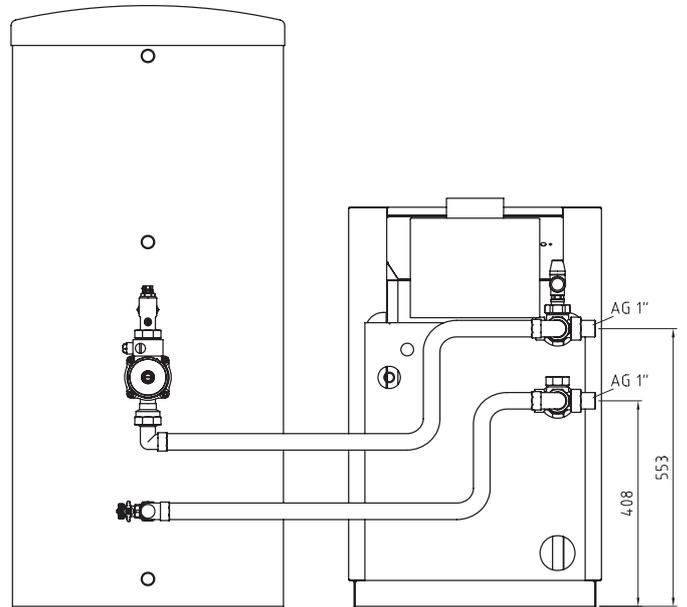
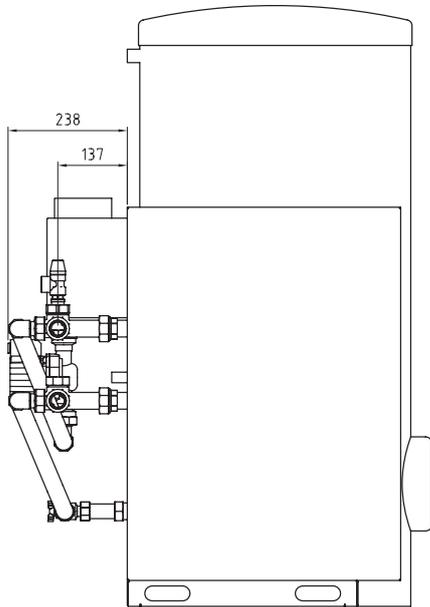


Abb. 10.2, Fig. 10.2, Img. 10.1, Afb. 10.2

- 11 **GA 110 E + T-Set Gas + V-Set Gas + Heizkreisverteiler + Radiatorgruppe+ Mischerguppe**
Art.-Nr.: 011257 + 011258 + 011256+ 011254 + 011255
- GA 110 E + T-Set Gas + V-Set Gas + heating circuit distributor + radiator group + mixer group**
Item No.: 011257 + 011258 + 011256+ 011254 + 011255
- GA 110 E + T-kit gaz + V-kit gaz + distributeur de circuit de chauffage + groupe radiateur + groupe mélangeur** no. de référence: 011257 + 011258 + 011256 + 011255
- GA 110 E + T-Set gas + V-Set gas + verwarmingscircuitverdelers + Radiatorgroep + Menggroep**
Art.-Nr.: 011257 + 011258 + 011256+ 011254 + 011255

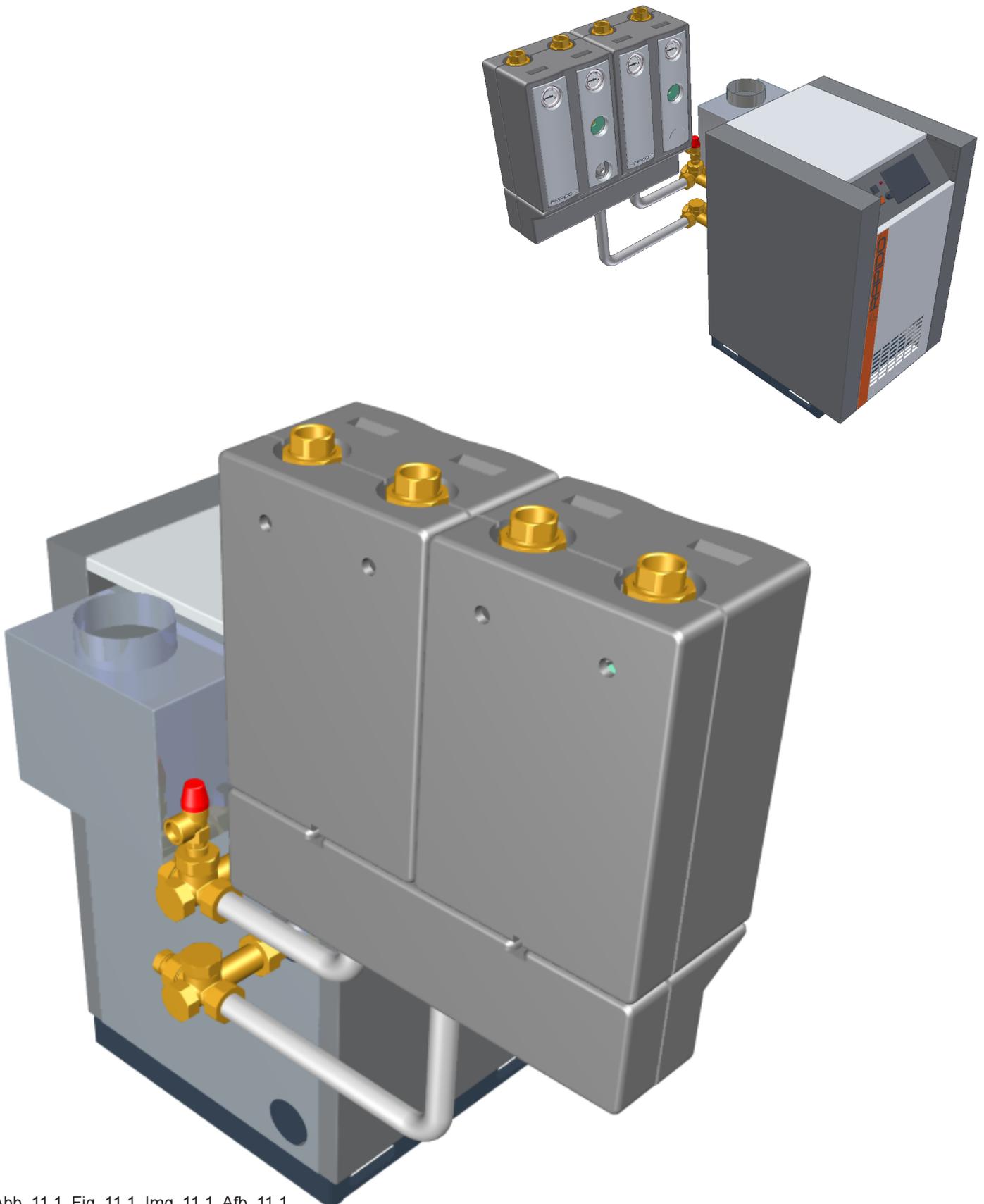


Abb. 11.1, Fig. 11.1, Img. 11.1, Afb. 11.1

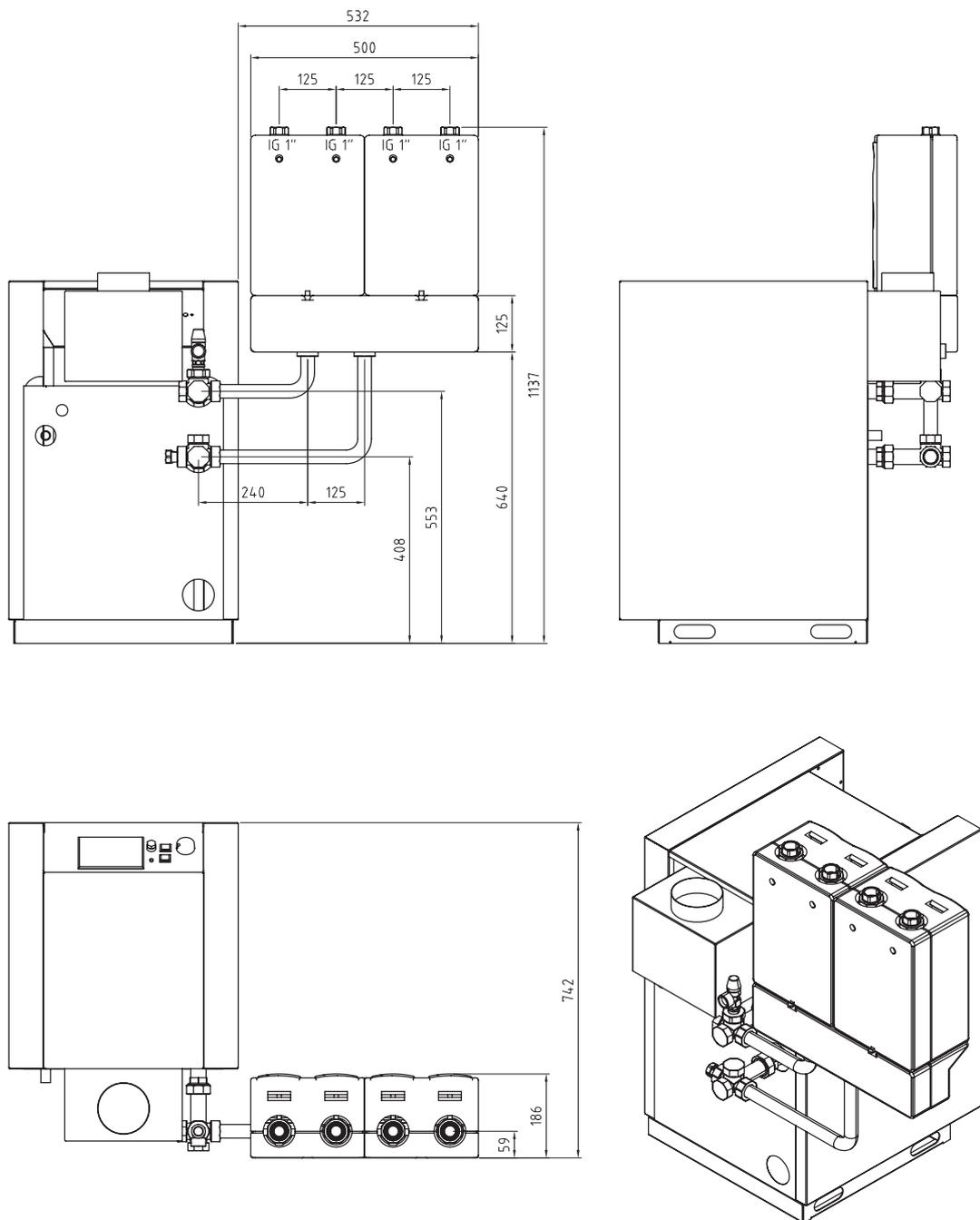


Abb. 11.2, Fig. 11.2, Img. 11.2, Afb. 11.2



Wird nur eine Pumpengruppe benötigt, entfällt der Heizkreisverteiler, und die einzelne Pumpengruppe wird direkt auf das V-Set montiert.

If only one pump group is required the heating circuit distributor is not required and the individual pump group is installed directly on the V-Set.

Lorsqu'un seul groupe de pompes est utilisé, le distributeur de circuit de chauffage n'est pas requis, et le groupe de pompes est directement assemblé sur le V-kit.

Als u slechts één pompengroep nodig hebt, hebt u de verwarmingscircuitverdeler niet nodig, en de afzonderlijke pompengroep wordt rechtstreeks op het V-set gemonteerd.

12 GA 110 E + V-Set Gas + Heizkreisverteiler + Radiatorgruppe + Mischerguppe + Speicheranschlusszubehör (incl. T-Set Gas)

Art.-Nr.: 011258 + 011256+ 011254 + 011255 + 011260

GA 110 E + V-Set Gas + heating circuit distributor + radiator group + mixer group + storage tank connection accessories (incl. T-Set Gas)

Item No.: 011258 + 011256+ 011254 + 011255 + 011260

GA 110 E + V-kit gaz + distributeur de circuit de chauffage + groupe mélangeur + matériel de raccordement de réservoir (T-kit gaz inclus) no. de référence 011258 + 011256 + 011255 + 011260

GA 110 E + V-Set gas + verwarmingscircuitverdeler + Radiatorgroep + Menggroep + Vataansluitingselement (incl. T-Set Gas) Art.-Nr.: 011258 + 011256+ 011254 + 011255 + 011260

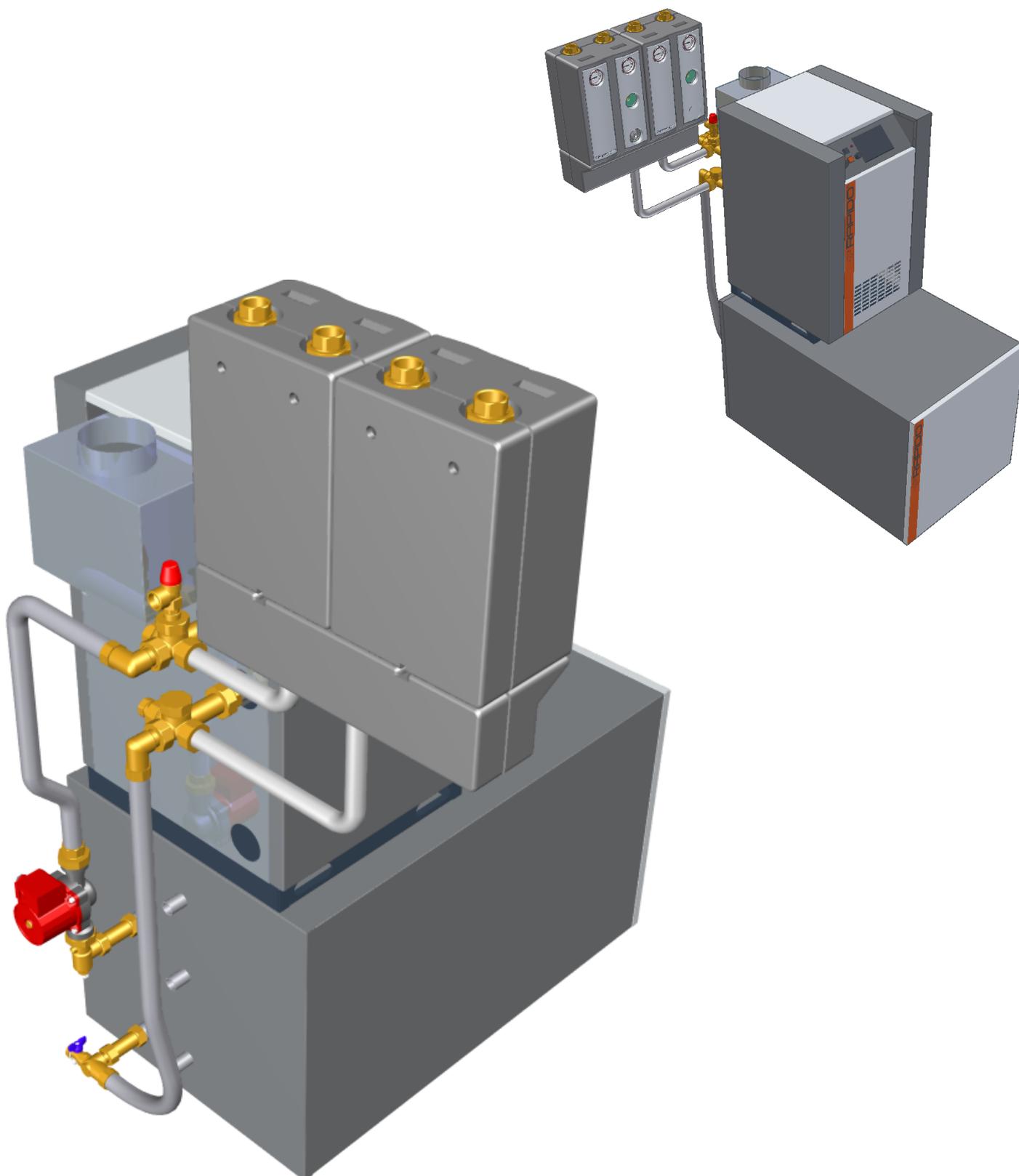


Abb. 12.1, Fig. 12.1, Img. 12.1, Afb. 12.1

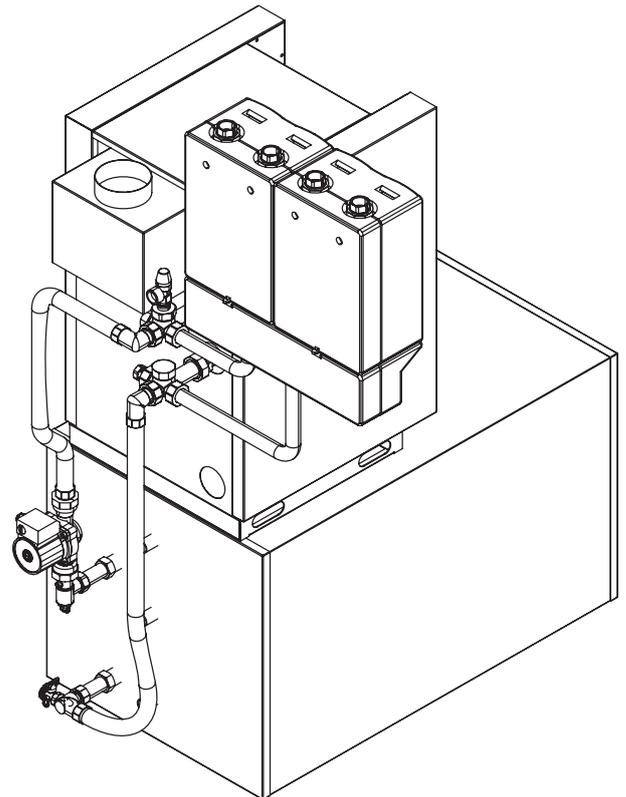
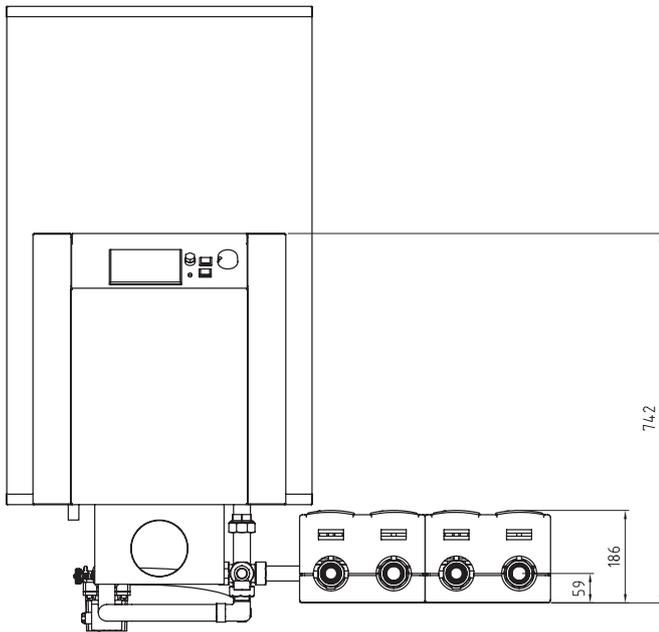
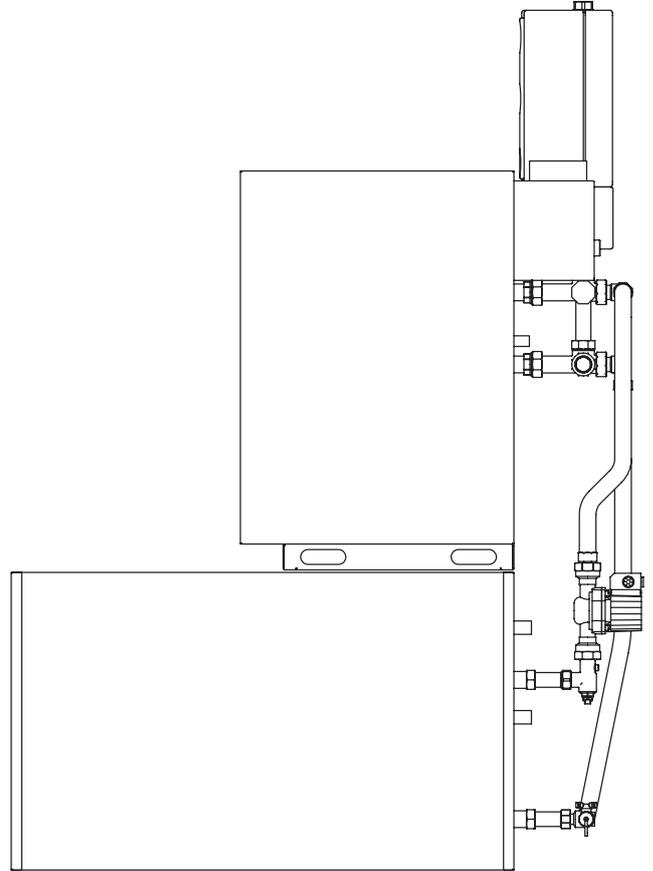
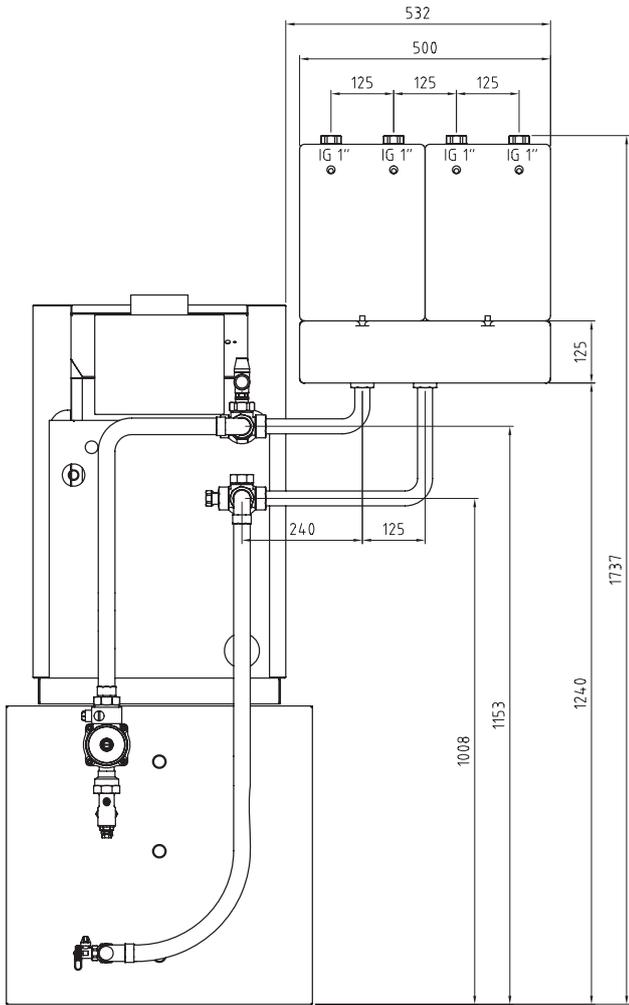


Abb. 12.2, Fig. 12.2, Img. 12.2, Afb. 12.2

Technische Änderungen, auch ohne vorherige Ankündigung, vorbehalten.

Die Abbildungen zeigen eventuell Ausstattungsvarianten, die nicht in alle Länder geliefert werden, bzw. in allen Ländern zugelassen sind.

Bestimmte Abbildungen erfolgen mit Zubehör, die nicht im Grundpreis des Gerätes enthalten sind.

Subject to technical modifications without prior notification.

The illustrations show possible equipment variants which are not delivered to all countries or approved for all countries.

Particular illustrations include accessories not covered by the base price of the unit.

Sous réserve de modifications techniques, aussi celles effectuées sans préavis.

Les figures présentent certaines variantes de type qui ne sont pas fournies ou admises dans tous les pays.

Certaines figures présentent des accessoires qui ne sont pas compris dans le prix de base de l'appareil.

Technische wijzigingen, ook zonder voorafgaande aankondiging, voorbehouden.

De afbeeldingen laten eventuele uitrustingsvarianten zien die niet naar alle landen worden geleverd resp. niet in alle landen zijn toegelaten.

In bepaalde afbeeldingen worden toebehoren getoond die niet in de basisprijs van het toestel zijn begrepen.

RAPIDO WÄRMETECHNIK GMBH

Rahserfeld 12, D-41748 Viersen
Postfach 10 09 54, D-41709 Viersen
Telefon: ++ 49 (0) 21 62 / 37 09-0
Fax Zentrale: ++ 49 (0) 21 62 / 37 09 67
Fax Kundendienst: ++ 49 (0) 21 62 / 37 09 53
Kundendienst-Hotline: 0180 - 53 53 581*
Internet: <http://www.rapido.de/>
e-Mail: information@rapido.de

* 0,12 € pro Minute (im deutschen Festnetz)

RAPIDO WÄRMETECHNIK GMBH

Rahserfeld 12, D-41748 Viersen
P.O.Box 10 09 54, D-41709 Viersen
Phone: ++ 49 (0) 21 62 / 37 09-0
Fax switchboard: ++ 49 (0) 21 62 / 37 09 67
Fax Customer Service: ++ 49 (0) 21 62 / 37 09 53
Customer Service-Hotline: 0180 - 53 53 581*
Internet: <http://www.rapido.de/>
e-Mail: information@rapido.de

* 0,12 € per minute (in the German fixed-line network)

RAPIDO WÄRMETECHNIK GMBH

Rahserfeld 12, D-41748 Viersen
Boîte postale 10 09 54, D-41709 Viersen
Téléphone: ++ 49 (0) 21 62 / 37 09-0
Fax centrale : ++ 49 (0) 21 62 / 37 09 67
Fax service clientèle: ++ 49 (0) 21 62 / 37 09 53
Service clientèle - hotline: 0180 - 53 53 581*
Internet: <http://www.rapido.de/>
e-Mail: information@rapido.de

* € 0,12 par minute (dans le réseau fixe en Allemagne)

RAPIDO WÄRMETECHNIK GMBH

Rahserfeld 12, D-41748 Viersen
Postbus 10 09 54, D-41709 Viersen
Telefoon: ++ 49 (0) 21 62 / 37 09-0
Fax centrale: ++ 49 (0) 21 62 / 37 09 67
Fax klantenservice: ++ 49 (0) 21 62 / 37 09 53
Klantenservice-hotline: 0180 - 53 53 581*
Internet: <http://www.rapido.de/>
e-Mail: information@rapido.de

* € 0,12 € per minuut (binnen het Duitse vaste telefoonnet)